



**香港中文大學藝術系系友作品展二零一八**

2018年6月14至18日

香港視覺藝術中心







## 鳴謝

韋一空教授  
唐錦騰教授  
李東強先生  
香港視覺藝術中心

## 序 一 余欲無言

藝術系成立了六十一年，我也陪着藝術系走過六十一年。

我1956年進入新亞書院，因為知道翌年新亞書院會成立藝術系。我一直留意成立藝術系的動態，一知道藝術系系主任在辦公室，我便入去見他。假若我是第一個進見他的學生，便是新亞書院藝術系第一個學生了。

陳士文主任和我談了好一陣子，都是學習藝術的問題。最後臨別的一句，是叫我多學國畫。

藝術系的創立人應該是錢穆校長，聽說除了中國藝術之外，也想發展中國音樂。錢校長創辦新亞書院的目的，是發揚中國傳統文化，溝通東西學術交流。創辦藝術系，便順理成章的發揚中國傳統的詩、畫和溝通東西藝術。藝術系的開始是以專修科形式二年制開始，三年級轉入藝術系。課程分中西畫組。中西畫和書法都是必修科。教師主要有陳士文、王季遷、丁衍庸和曾克崙。分別任教素描、水彩、國畫山水和書法。第二學期，加入了趙無極、張碧寒，分別任教油畫和國畫。其他課程有美術史、藝術導論、大學一二年級共同必修科等。

我除了是藝術系第一個學生外，也是第一個工讀生、第一個助教，一直長駐系辦公室。工作主要是預備教師授課，預備教材和用具。教師缺席了也代替授課。因為我已經在「大學生活」撰寫藝術文章，所以解釋課程內容沒有甚麼困難。

當助教，教和學同樣重要，有空我便練習書法，在王季遷主任鼓勵下研繪中國人物畫，也旁聽曾克崙老師的課。他常說繪畫難，寫書法更難，寫文章難，寫詩更難。而我呢？做學生難，做助教更難。期間因為負責接送溥心畬教授，也和學生一起上課。此外，教授素描，協助編輯「新亞藝術」都是主要的工作。

就在我當助教的同時，香港中文大學成立了。香港這片英國殖民地，中文興盛起來。崇基、新亞書院的畢業生，大部份當了中學教師，都是教中文。藝術系的畢業生，除了美術外，也以教中文為主。重讀大學學位的，多以中文科目為考卷。正因如此，中國哲學史、文學史、文字學、論語、孟子、莊子等科目，都給我們一生受用不了。修讀美國大學的英語班的時候，用英語演講半小時，介紹中國文字學，居然過了關。老師同學們都說中國文字很有趣。

在愛奧華大學藝術系上課的第一天，是直刻法練習，我用中國書法線條直刻人物素描，瘦、勁、有組織。教師同學都說，很有中國趣味（very chinese）。老師們教學都是個

別指導為原則，學生將自己的心得繼續發展，老師從旁指導，大家討論，每學期交作品三、四次。學習情況跟我們香港有分別的，就是工作室整天開放，由早上早餐時間到深夜十一時，有同學、有技術員、有助教或教師在一起。版畫和素描上課都是這樣，素描教室有多間，都有模特兒在。我繪畫的是毛筆水墨人物。第二年，我當上素描課助教，負責安排模特兒給學生上課。一起上課的有老師，或訪問藝術家，國外大學訪問教授也不少。我曾問及意大利素描教學的情況，回覆也是以繪畫模特兒為主，因為繪畫人物可以了，繪畫甚麼也可以。

對了，愛奧華大學的師兄，我們知道的有白先勇、余光中，同輩的有林懷民。他們都是作家、詩人工作室的，主持人是美國一位有名的詩人。而我們版畫和繪畫院系的主持也是美國很有名的藝術家，其中James Lechay 曾到藝術系訪問教學一年，大家都有很深印象，我也一直跟他聯絡，直至他九十多歲，年前去世。他的生命，是生活也是藝術。很少人可以給我這種感覺。

離開愛奧華，我到紐約布萊特學院習石版畫，同時修習藝用解剖學。那是我人體素描的繼續。到了紐約，可以看到由古至今、中國外國的著名藝術品，每個世界名家的收藏也很豐富。無怪有人說，身處紐約市區，比在學校學的還更多。

畢業了，退休了，我還常常到紐約，大家做同學的，也常在紐約見面。年青時帶着三、四歲的孩子。退休了，不斷不續的在紐約碰頭，大家的孫男孫女也七、八歲了。好像生命不斷循環，所以大家不要輕言藝術，因為說到藝術，離不開中大藝術系。反璞歸真，也好像在回流。陳育強對我說，李先生的人物素描，就是中國人物畫哩！

中國人繪畫也稱寫畫，和寫字一樣把圖像寫出來，石版畫、絲網印、螢光幕圖像都是網點分色原理，可以用筆點寫出來，效果也和水墨畫一樣。我在英國巴萊大學的時候，無論繪畫、製作石版畫和絲印，甚至金屬版都試用書寫的方法，十分成功。這個概念陳士文老師也提過。至於丁衍庸老師，另說過兩句話，我常常記着。中國畫、西洋畫都不簡單，後生當知自愛，好自為之。

陳紹棠校友教授移民了，住在我隔鄰街，我請教他關於我的詩和書法。他毫不猶疑的說，有意思便是好詩，有骨氣的便會寫得一手好字。他說我是成功的人物畫家。

我伴藝術系走過六十一年了。畫作印出好幾本，多謝一些系友給我當模特兒。時間一短，我的工作似乎只做了一半。

李東強（1962）

## 序 一 主席的話

系友作品展是香港中文大學藝術系系友會重點活動之一。今年慶幸再蒙視覺藝術中心支持，批出場地舉辦展覽及講座。舉辦了廿年的系友展，基礎已很穩妥，視覺藝術中心也是系友會熟識的場地，然而今年卻要面對新的挑戰，當中既有艱辛，卻也感恩。首先，今屆參展者達七十多人，人數之多是歷年系友展的第三位，系友們踴躍參與，令人鼓舞。但要將系友作品在有限的空間妥善編排，又是一大難題；尚要整理系友作品、資料、編輯文章成書，最終展覽及場刊順利誕生，實有賴一眾展覽籌委的承擔及付出。同時也要感謝唐錦騰教授擔任配套活動的講座嘉賓。

舉辦展覽展示系友創作成果是系友會眾多理念之一，本會期望藉展覽及眾多的活動，建立及促進系友間的情誼，這份關係不局限於系友同級或在學時期認識的師兄弟姐妹們，而是跨時代的同門友儕。

走進系友展覽中，作品風格迥異，中、西媒介素材，傳統與創新，看似紛陳，實屬於前後相隔達半世紀的系友在藝術路途上各自探索的成果，也為香港六十年來藝壇發展的縮影。

孕育出如此成果，有賴師長們身體力行的教導栽培。歷年來，系友會邀請系友將師長的教化恩情、教學軼事記錄，數前年匯集成《師道傳承——從新亞到中大的傳藝者》專書。近年又將藝術系初創時期老師的文章輯錄成書。2016年，與香港中文大學新亞書院、藝術系聯合出版《陳士文》一書，收載藝術系首任系主任陳士文先生的文章。此書甚獲好評，蒙陳士文先生的母校中國美術學院發行國內版，並作為創校九十周年慶賀項目之一。系友會的貢獻獲得肯定，並得以推廣至國內。本會現正編製第三本老師專書《趙鶴琴》，收錄一代印人趙鶴琴老師的文章及印章書畫創作；預定今年內出版。

2018年，是創系老師之一丁衍庸老師逝世四十周年，系友會與香港中文大學文物館、新亞書院、藝術系合作舉辦《筆墨留情——丁衍庸與香港中文大學藝術系門生友好的藝緣》展覽，六、七十年代的系友將老師送贈的畫作，捐贈文物館作永久度藏，老師留下墨蹟，也留下了情，這份師生的情誼歷數十年不曾褪減。本會未來計劃之一，是編製丁衍庸老師篆刻專書。

周年紀念，代表著從無間斷的過去以及未來的發展。去年藝術系六十周年、系友會三十五周年紀念，系友會在未來仍會秉持一貫的理念發展，並鼓勵更多師弟師妹積極參與。今年，系友會榮幸韋一空教授蒞臨出任開幕嘉賓，為韋教授上任系主任的首個年頭，藝術系在韋教授帶領下將揭開新的一頁，迎來更豐碩的成果。來年2019年，新亞書院迎接創校七十周年的大日子，系友會將協助書院的展覽工作。在享受今屆展覽之時，也誠邀系友留意本會未來動向。

香港中文大學藝術系系友會  
第十七屆理事會（2017-18）主席

盧君賜

2018年5月27日

## 藝術系系友會簡介

香港中文大學藝術系系友會成立於1982年，是中文大學最早以系為單位成立的校友組織之一。當時為慶賀藝術系創立二十五周年銀禧盛典，由眾多不同畢業年份的系友組成。以延續新亞書院創辦藝術系的理想，貫連多年同門情誼，戮力同心在藝術的長路中攜手前進，為母系爭光；並以推廣香港藝術活動，促進國際藝術交流，共同弘揚中、西藝術文化為宗旨。成員遍佈海內外，活躍藝壇，並從事藝術行政及教育等工作。

藝術系系友會差不多每年舉辦系友作品展覽，交流創作；近年展覽更「走出香港」，2013年於台北與當地大學校友會舉辦聯展、2015年6月於荷蘭阿姆斯特丹舉辦展覽、2016年一月與澳門婆仔屋文創空間合辦展覽，將系友作品帶到海外，並與海外藝術家交流觀摩。去年是香港中文大學藝術系六十周年暨系友會三十五周年系友，藝術系聯同系友會在香港中央圖書館舉辦大型展覽。

系友會經常舉辦參觀、旅遊等活動，聯繫系友。1999年四月起，每季透過《藝訊》報導會內活動及系友動向，是中大除四所書院外，唯一每季出版印刷通訊的校友團體。十多年前開始透過網站，及時發放有關訊息。

藝術系系友會亦致力向公眾推廣藝術，歷年聯同各藝術機關，舉辦各種學術及文化活動、講座，出版書籍。重要項目包括：2008年與香港藝術館合辦「跨越東西，遊戲古今——丁衍庸的藝術時空」，並出版畫冊及安排連串演講活動與工作坊；2012年與香港視覺藝術中心合辦「藝道之行講座系列」、「藝術工作坊」、「中國書畫文化系列」多項公開藝術教育活動。為本港中學生舉行的活動包括：1999及2000年兩度與香港藝術館及新亞書院舉辦「全港中學生視藝創作生活營」，及2012年的「中大藝術家工作室巡禮」參觀訪問。2018年，是創系老師之一丁衍庸老師逝世四十周年，系友會與香港中文大學文物館、新亞書院、藝術系合作舉辦《筆墨留情——丁衍庸與香港中文大學藝術系門生友好的藝緣》展覽。

出版方面，每屆系友作品展均出版場刊，書中除各參展系友的簡介及創作心得外，例必附有由系友撰寫的專文數篇，均具學術價值。2012年，更出版專書《師道傳承——從新亞到中大的傳藝者》，由歷年系友撰文記述不同年代任教老師的軼事，為大專藝術教育面貌，添上豐富的細節。2016年9月，與香港中文大學新亞書院、藝術系聯合出版《陳士文》書，收載藝術系第一任系主任陳士文先生的文章，具有極高的學術價值。2018年，蒙陳士文先生的母校中國美術學院發行《陳士文——一位香港高等藝術教育創建者》國內版專書，並作為該校創校九十周年慶賀項目之一。系友會的貢獻獲得肯定，並得以推廣至國內。本會現正編製第三本老師專書《趙鶴琴》，收錄一代印人趙鶴琴老師的文章及印章書畫創作；預定今年內出版。而未來計劃是編製丁衍庸老師篆刻專書。

網址：<http://www.alumni.cuhk.edu.hk/aafaa>

Facebook：[aafaa](#)



## 系友專文

- 馬桂順 《情境學習與主題創作》  
方詠甄 《全然開放——探索M+博物館的教育實踐》  
陳芳芳 《媒介即信息》

## 情境學習與主題創作

### 馬桂順（1976）

自1970年代大學畢業以來，個人多以水墨風景山水作為創作題材。近數年間，主題興趣則逐漸轉向身邊的生活環境與城市人物，從中不但引發出探索更多樣性的形式和內容，開發出個人以前甚少嘗試的表現媒介，如綜合攝影、速寫、版畫與數碼藝術，而且亦帶來持續的學習動力及創作樂趣，令個人有重返學生時代的創作心態和體驗。

香港經歷由一個細小的漁村發展成為國際知名的大都會，當中的過程既反映出一般大城市演變的共通現象，同時亦包含由原本是殖民地的性質回歸到中國領土的現實，由此所衍生出來的都市面貌和精神便自有其獨特之處，為藝術創作提供了豐富的泉源與素材。

城市生活充滿視覺動感與矛盾的特質，令個人的表現方式多趨向富動態的筆觸或採取急速、塗鴉式的畫法，有時亦刻意以強烈對比的色調或色彩寫生創作。在構圖方面，則傾向以不完整性的片段式組合情景，包括切割或混合多種畫面，以蒙太奇式拼貼展示不同的空間和透視等。個人尤其喜愛探索數碼圖象循環再用的特點，當中涉及只要將原來的草圖經拍攝或掃描轉為數碼格式，便可在電腦處理及發展，滿意的可打印成作品，就是效果不太理想亦可在打印後延伸再繪畫，重新重回循環再用數碼圖象的流程，產生傳統複數性版種所欠缺的優點與多樣化的成果。無疑，與傳統媒介比較，我們在很短的時間內，便可利用電腦將同一數碼圖象加工、修改，轉化成無數的檔案或作品，但由此亦引申出評估最後成果的難度和培養評估標準的重要性，需要不時回應個人主題創作的目的與考慮系列式展示等情境因素。

回顧歷史，藝術創作往往離不開內容與形式的緊密關係，但自二十世紀西方現代主義流行以來、不少藝術家去除主題內容作純形式的個人表現，令觀眾的藝術欣賞習慣亦趨向以分析形式美為重，忽略了對主題情境的關鍵作用及重要性的理解。

事實上，透過個人感興趣的主題式探索，對引發創作動力和開拓新的形式表現都有實質的作用。

按：輯錄自出版書籍：《馬桂順 / 弘藝坊》，2015，流動風景 — 城市意象。





1/2 流动风景·城市意象三 *Transient Landscapes City imagery 3* 马轲 2013

流动风景 — 城市意象

2013

锌版凸印纸本

## 全然開放——探索M+博物館的教育實踐

方詠甄（1996）

「博物館應該是一所實驗室。」德國漢諾威藝術博物館館長Alexander Dörner在1920年代曾提出這觀點，認為富實驗性是博物館的一個重要特徵。廿一世紀的今天，博物館變革已是大勢所趨。在變化迅速的環境下，社會中的各個範疇均在不斷開闢新道路，時常思考自我定位。哪麼作為嶄新的視覺文化博物館M+又如何看待其教育實踐？

博物館從早期至今的核心功能始終如一，包括收藏、保存、研究、展覽及教育。根據國際博物館協會（The International Council of Museums）所訂之守則，「博物館需致力發揮其教育角色，在服務的社群中建立更廣泛的觀眾群。與社群互動，推廣其文化，乃是博物館作為教育者必須肩負的重責。」<sup>1</sup>從中可見，博物館的教育使命相當重大，尤其與觀眾之間的交流互動。M+在發展其教育工作的進程中，把「教育（education）」二字改稱為「學習（learning）」，因前者字面在當代語境中意義偏向單一，往往予人老師從上而下灌輸知識的印象；後者提出人一生都需要學習，尋求教與學的平等身份。有人或許認為學習應止於校園之內，但美國著名的哲學家與教育家John Dewey則視教育和學習為終生歷程。如他在1916年《民主主義與教育（Democracy and Education）》一書中所言：「真正的教育開始於我們離開學校之後，在個體有生之年不應有任何理由讓教育終止。」<sup>2</sup>於瞬息萬變的世界中，博物館與廣大的觀眾一起終身學習，學習模式亦要與時並進。M+視當代博物館為一個開放學習的平台，其存在意義遠不止於單方面向參觀者提供資訊。無論是策展人、創作人或是觀眾皆不分高低地互相交流，達致教學相長的目標。

過去數十年間，當代藝術百花齊放，早已不受傳統框架的限制，我們為藝術品下一定義已非易事。同樣地，不少策展人、藝術家與教育工作者對藝術體制、展覽形式和創作手法也提出不同的想像和提問。我們在探索當代博物館教育方向的過程中，發現這些都是可借鑒的寶貴例子，讓我們吸取靈感去打破各範疇之間的既定藩籬，透過創意和實驗，或許可以發掘另類的學習模式。

早於1970年代已有結合策展、藝術創作和教育等不同元素創作這觀念。著名的德國藝術家Joseph Beuys當時宣稱「人人都是藝術家（Everyone is an artist）」。他在1961年至1972年期間於杜塞多夫藝術學院（Kunstakademie Düsseldorf）任教，宣稱「我最出色的作品就是成為一位教師（To be a teacher is my greatest work of art）」。他一直對此身體力行，不設門檻為所有人提供學習的機會。1973年他創建了「免費國際創意與跨領域研究大學（Free International University for Creativity and Interdisciplinary Research）」。這是一所常規體制外的教育機構，提供非競爭性、跨學科、開放的免費教育，涵蓋文化、社會學、經濟學等學科。藝術往往源於對日常生活的體察，而跨界知識能助人擴闊視野，對藝術創作以至全人發展皆極有裨益。作為教育家的同時，Beuys仍然保有其藝術家身分，可以說辦學本身就是他的藝術創作。1977年，Beuys被邀於第六屆「文獻展（Documenta）」舉辦「百日免費國際大學（100 Days of Free International University）」，也就是1973年計劃的延伸。他再次選擇教育活動作為藝術創作的媒介，設計了十三個不同學科的講座和工作坊供觀眾參加，體現以人文主義為本的教育理念。

至2000年前後與教育有關的藝術項目逐漸增多，相信與1990年代新自由主義的崛



起有密切關係。受其影響，教育由培養「獨立之精神，自由之思想」轉為市場導向和私有化。在藝術實踐中，「關係美學」於同時間流行——此類藝術創作透過場地的營造，邀請觀眾參與創作，加入對話，從而將觀眾與藝術家聯繫起來，構建新的社會互動關係。不少藝術家受以上現象所啟蒙，發起了一連串在方法或內容上饒富教學元素的藝術計劃，並以藝術家及紐約《e-flux》雜誌主編Anton Vidokle為先鋒。他於2006年被邀請加入第六屆「歐洲宣言展（Manifesta）」的策展團隊，並計劃將展覽以臨時學校的模式呈現，打破藝術展旨在予人觀賞的觀念，重視對話、過程、參與、開放和合作等元素。展覽其後由於政治原因被取消，但Vidokle並沒有放棄這理念。次年，他連同志同道合者以獨立身份在柏林將計劃付諸實現，並命名為「聯合國廣場（unitednationplaza）」計劃。2008年他把臨時學校的創作模式繼而帶入紐約新當代藝術博物館，舉辦為期一年的「夜校（Night School）」計劃，活動包括講座、工作坊及放映會，通過不同藝術活動培養公眾的批判思維，與參與者從實踐中一同學習。

這些藝術活動的湧現，拓展了藝術教育的社會性，令人反思博物館教育在社會可扮演的角色。這一風潮後被稱為藝術的「教育轉向（Educational turn）」，部分例子後於2010年由Paul O' Neill和Mick Wilson結集成《策展與其教育轉向（Curating and the Educational Turn）》一書。<sup>3</sup>這些藝術創作手法不拘一格，利用課堂、講座、工作坊、圖書館、文獻庫、閱讀室或對談等形式，跳出了以展覽呈現藝術作品的傳統框架，嘗試發掘展覽以外與觀眾的溝通模式。2008年，倫敦大學金匠學院教授Irit Rogoff發表〈轉向（Turning）〉一文，表明所謂「教育轉向」重點不是表面地以美學呈現教育理論，而是藝術界能真正開放其對話平台予觀眾參與這態度上的轉變。<sup>4</sup>

在策展、藝術創作與教育結合的情況下，博物館、策展人、藝術家、教育工作者和觀眾原本涇渭分明的角色變得模糊，教育在博物館的語境中不再只與活動掛鉤。藝術的



面向西九文化區公園的M+大樓（圖片由Herzog & de Meuron及西九文化區管理局提供）

接收、體驗與建構已面臨改變。博物館不只以展示和傳遞知識為主，更致力與不同人士共同創造知識。觀眾和博物館之間的距離也隨之拉近。博物館的定位除展出之外，可以是介乎社區中心、實驗室與學校之間，更重視溝通與過程。博物館大樓亦隨即從被動的展示空間，轉化為主動的交流空間，這也是現今博物館的發展趨勢。泰特不列顛（Tate Britain）博物館總監Alex Farquharson曾說過一句話，值得我們認真思考：「如果白盒子展覽空間於本星期舉行展覽，下星期則用作錄音室或舉辦工作坊，那麼空間的屬性將不再能界定其內容是否藝術，反而是內容決定了空間的身份。」<sup>5</sup>可見博物館的空間功能已變得模糊，可以被重新定義和使用。著名藝評家和美國紐約市立大學副教授Claire Bishop則從自身的教學經驗出發，指出教育與藝術的相同之處在於兩者同樣需要想像力和大膽創新。參與者在教學過程中並非被動的接收者，而是共同創造知識的一分子。她提出藝術家和參與者身份的流動和消失，嚴格來說展覽可變得沒有觀眾這種對藝術的新理解，因為每個人都成了創作者而非參與者。<sup>6</sup>

由此可見，策展、藝術創作和學習之間已難以劃清界線，但這為博物館界提供了一個契機，鼓勵同業在工作時也抱持創作那種實驗精神和批判思維。長久以來，我們或許已經習慣了被動的教育方式，忽視了主動創造知識的能力。然而，教學模式從來不是千篇一律，正如藝術創作形式一樣。M+作為一所誕生於廿一世紀的博物館，深信學習並非附加項目，而是博物館的核心部份之一。我們希望在教育實踐上，藉參與、合作、對話和開放的歷程，創作人與觀眾一起從實踐中學習。「M+敢探號」就是一個很好的例子。

這項富實驗性的大型校園及社區計劃，着重「參與式」藝術創作，讓參與者與藝術家共同合作，從而促進人際互動和對話，探索創作的種種新可能。在過程中藝術家與參加者之間無分高低，從構思到實際執行都鼓勵所有人積極參與，展覽內容也是透過不同



M+教師講座（圖片由西九文化區管理局提供）





M+敢探號2017（圖片由西九文化區管理局提供）

人的參與才會累積產生。當然實驗的本質就是充滿挑戰和機遇，正如曼徹斯特大學教授 Sharon MacDonal 所說，「實驗主義不僅是風格或嶄新的表現形式。相反，它是一個冒險過程。在創造新事物的同時，打破固有概念、產生差異和擾亂現況也是實驗的目的之一。」因計劃自身就是一個不斷學習和累積經驗的有機體，難怪M+敢探號的工作團隊在籌劃和執行上遇到各式各樣的挑戰和不確定性。我們期待以此新嘗試出發，跟所有參與者共同冒險，正如計劃的名稱一樣，發掘廿一世紀博物館教育的另類實踐模式。

Dorner 視博物館為實驗室，正好提醒我們要不斷提問、激發想像力和大膽創新以尋求屬於自己的答案，為如何改善博物館教育這課題另闢蹊徑。在此，我希望策展人、創作人、教育工作者以至觀眾都能時刻抱持好奇心，因為這對終身學習攸關重要，特別是當身處這個不斷變化的世界。

編按：方詠甄系友為M+教學及詮釋主策展人。

1. 國際博物館協會：《2006年國際博物館協會博物館守則》，<http://archives.icom.museum/ethics.html>。
2. John Dewey：《民主主義與教育》（紐約：Macmillian co.，1916年）。
3. Paul O' Neill及Mick Wilson合編：《策展與其教育轉向》（倫敦：Open Editions及de Appel，2010年）。
4. Irit Rogoff：〈Turning〉，《e-flux Journal》，2008年11月。
5. Alex Farquharson：〈Bureaux de change〉，《Frieze》，101期，2006年9月。
6. Claire Bishop：《人造地獄：參與式藝術與觀看者政治學》（倫敦：Verso，2012年）。

## 媒介即信息

陳芳芳（2015研究院）

媒材是藝術創作中的重要元素，既是賦予藝術品造型的媒介，又是傳播藝術家想法和創作概念予觀眾的中介。觀眾如對媒介有認知，便可從觀看藝術品的過程中辨認所運用的物料，但是作品中所用的媒材並無法全由肉眼辨識。我們能看見而明白的大都是我們所知道的事情，關鍵是，甚麼是我們看不見、看不懂的，卻能引發興趣和思考的事物？當今展覽傾向為藝術品提供標籤式展品說明，使觀眾從中閱讀到藝術品的基本資料。藝術品標籤式說明文字像是非常瑣碎的信息，有時候僅提供一兩行文字說明藝術家的姓名和作品名稱。這似乎未能增加我們對視覺藝術作品的藝術價值的認識。如果觀眾對藝術的認知匱乏，展品說明牌能否幫助我們認識藝術品，並增加我們對藝術創作的理解呢？當代藝術時興混合媒介創作，展品說明的信息顯然有用，而有關媒介一項的說明變得重要。這不僅因為它告訴觀眾藝術品所使用的媒材，它也揭示了藝術家的創作過程和想法，提示闡釋藝術創作的進路。

媒介已作為藝術分類的方法。自1975年便舉辦的「香港當代藝術獎」，為康樂文化事務署主辦、香港藝術館籌劃的大型公開藝術比賽，從中可見本地藝術發展的動態。由於香港藝術館閉館大裝修，所以最近的一次比賽是2012年舉辦的。從比賽章程可知，比賽徵收作品以創作媒介劃分，主要分為兩大組，甲組是當代中國書畫、篆刻及相關之創作，包括多媒體和其他媒介，而乙組列為當代藝術創作，包括繪畫、攝影、版畫、陶瓷、雕塑、混合媒介、裝置、錄像、數碼藝術、觀念藝術等及有關之跨媒介的創作。兩組別的定義明顯強調當代語境。隸屬甲組的當代中國書畫，源自中國傳統書畫藝術，賦予「當代」一詞揭示作品為在世當代藝術家創作，亦強調作品與當代社會的聯繫。

當代藝術的發展對「當代性」的關注和回應，明顯反映在比賽的命名和藝術媒介的分類上。這項大型比賽活動前身為「香港藝術雙年展」，後才改為「香港當代藝術獎」。其徵收作品的媒介分類除了羅列歷史悠久的傳統媒介外，多媒體、混合媒體、裝置、觀念藝術和跨媒介這些類別明顯與當代藝術的發展趨勢契合。這都突顯了藝術家創作時不純粹使用單一媒介，科技的發展促使跨媒介創作和多媒體的運用已成趨勢，而觀念藝術則更難以物質性媒材定義類別。在探尋當代性的潮流中，中國傳統繪畫面臨挑戰。過去常以視

藝作品所使用工具和媒材的文化來源來定義和區分作品，如將繪畫分為中國媒介或西方媒介。當跨文化、跨媒介和混合媒介已成風氣後，藝術品的造型和使用的媒材亦成為呈現當代性的指標之一。因為藝術品已不再使用單一傳統媒介為表現手法，所以理解藝術品也無法只看一種媒材的物質性。這一跨媒介的現象，亦可見於近來的展覽文化。M+首次水墨展「似重若輕：M+水墨藏品」便以跨地理、跨文化和跨媒介為策展策略，展品不限水墨媒材，藉逾四十位藝術家的書法、繪畫、攝影、裝置和錄像等作品，展示M+收藏和展示水墨的思維。值得思考的是，媒介混合而互動如何演變產生新效果？藝術家以跨媒體和混合媒介創作時能否發揮媒介的特性，能否有效地表達創作意念？

當代性是當代眾多藝術家的關注重點。甚麼作品才具當代性？怎樣能使自己的作品與當代前衛藝術連結，及受到本地以至國際藝壇的垂青？當代新興媒體的多元化和技術上的創新進一步促使多媒體在當代語境中的組合、滲透、衝撞與演變。混合媒介和觀念藝術在當代藝術中流行，藝術作品已不純粹是視覺藝術，而包含其他感官和空間的詮釋，這令舊有的藝術分類不再適用於當今的藝術生產。這無形中引發當代藝術家的創作焦慮，似乎單一和傳統媒介的創作難以在這劃時代的變化中立足。有關運用媒介的介紹成為一個有趣的現象。藝術家為了突顯作品的跨媒介特性及作品所使用的媒材，不再以「混合媒介」（mixed-media）概而言之，而是在展品說明牌上仔細列明創作中所用過的種種媒材。媒介的完整信息變得尤其重要。這揭示了藝術家在創作中的選擇和用心。標籤式展品說明牌有助傳遞藝術家的創作意念，以此與參觀者進行溝通。參觀者得知作品所使用的材料，也可思考各種媒介的物質性，及各種媒介經整合後所創造的藝術品的特別之處。

麥克魯漢（Herbert Marshall McLuhan）早在上世紀60年代便提出「媒介即信息」（the medium is the message）的觀點。媒介是承載信息的載體，媒介無法改變信息內容，但是可發揮巨大的影響力，能引起人間事物的尺度變化和模式變化。藝術生產與當代文化藝術思潮息息相關。某些視藝作品（如油畫、水彩、書法等）只運用舊有的媒介，如能彰顯其物質性及發揮表情達意的效果，看似單一無趣，實際上已通過媒介表達信息。觀念藝術和跨媒體創作則透過作品中混合媒介碰撞演變後的整體特質，展現藝術家廣闊的當代視野和創創意圖。思考媒介的運用，可獲取信息，亦是闡釋藝術的渠道。

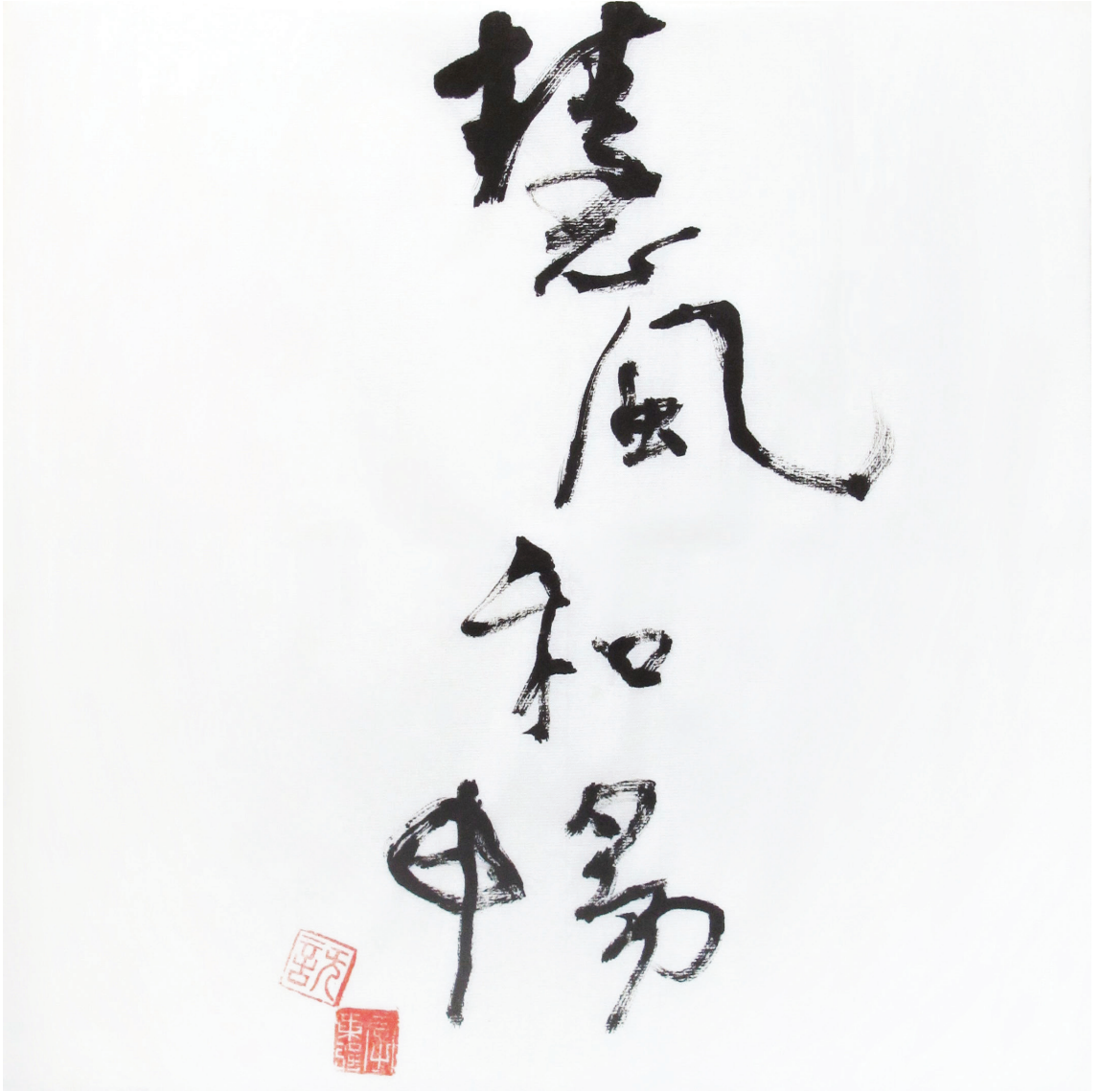
編按：陳芳芳系友為香港大學美術博物館副館長。





## 參展系友

- |          |                |                |
|----------|----------------|----------------|
| 李東強 1962 | 陳兆祥 1981 (副修)  | 楊承謙 2010       |
| 李潤桓 1964 | 唐凱文 1981 (副修)  | 蔡德怡 2011       |
| 徐志宇 1970 | 葉志明 1984       | 何艷婷 2011       |
| 陳瑞山 1973 | 譚國平 1984       | 鍾雅珊 2011 (研究院) |
| 邵琴娜 1973 | 楊國芬 1985       | 何敏儀 2011 (研究院) |
| 歐雪儀 1975 | 劉美儀 1986       | 高便蓮 2011 (研究院) |
| 左燕芬 1975 | 黃碧瑩 1987       | 顏素茵 2011 (研究院) |
| 蘇思隸 1975 | 容慧敏 1988       | 戴日群 2011 (研究院) |
| 廖少珍 1976 | 何仲詩 1988       | 袁永賢 2011 (研究院) |
| 馬桂順 1976 | 梁群珍 1989       | 吳鏡波 2013 (研究院) |
| 盧瑞祺 1977 | 何兆基 1989       | 黃楚翹 2014       |
| 潘小嫻 1978 | 王玉嬋 1992       | 陳潔怡 2014 (研究院) |
| 陳其謙 1979 | 趙雅然 1992       | 陳淑安 2014 (研究院) |
| 何影朗 1979 | 陳潮忠 1992       | 劉明樺 2014 (研究院) |
| 鄺忠良 1979 | 劉誠廣 1992       | 麥綺文 2014 (研究院) |
| 劉鎮和 1979 | 吳妙燕 1993       | 麥婉筠 2014 (研究院) |
| 廖綺玲 1979 | 鄧國榮 1994       | 李潔茹 2015 (研究院) |
| 盧念慈 1979 | 洪 强 1995       | 曾慧明 2015 (研究院) |
| 陳鴻基 1980 | 李尤猛 1995 (研究院) | 阮詠珊 2016       |
| 林品湘 1980 | 盧君賜 1998       | 鄭展文 2016 (研究院) |
| 林惠如 1980 | 賴雅如 2000       | 張浩強 2016 (研究院) |
| 黃成耀 1980 | 梁孝儀 2002       | 關蓉而 2016 (研究院) |
| 黃蓉詩 1980 | 朱卓慧 2004       | 巫麗詩 2016 (研究院) |
| 翟宗浩 1981 | 陳冠男 2008       | 施榮侃 2017       |
| 黃仕民 1981 | 賴筠婷 2008       | 黃煒喬 2017 (研究院) |

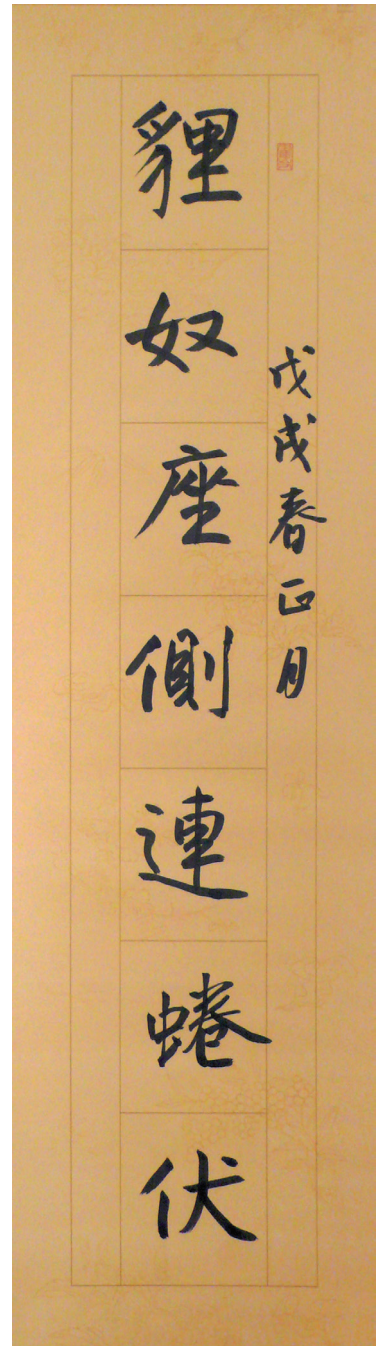
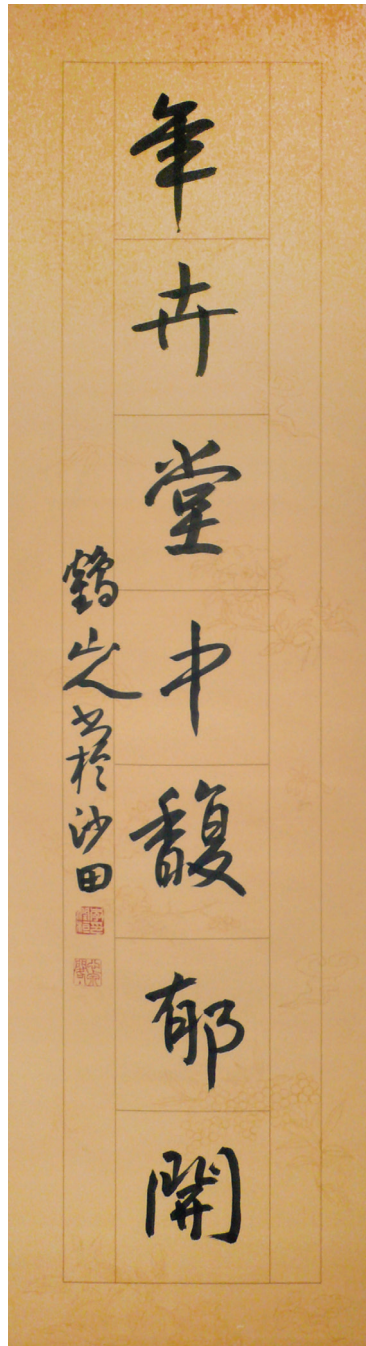


書法

2018

水墨紙本

34.5 x 34.5 厘米



別署鶴山人，生於香港，1964年香港新亞書院藝術系畢業，1972年香港大學哲學碩士（中國美術），前香港中文大學藝術系系主任、教授及文物館名譽研究員。現任香港康樂文化事務署博物館專家顧問（中國書畫）、香港蘭亭學會顧問及香港書法家協會藝術顧問。

著有《李潤桓書畫集》、《國畫入門》（合著）、《倪瓚生平研究》、《倪瓚書跡研究》、《倪瓚傳世畫跡致疑》、《宋拓王右軍書——淳化閣帖泉州本卷六卷七卷八殘本研究》、《淳化閣帖傳世宋本辨》等及其他論文。

#### 楷書七言聯

2018

紙本

140 x 80 厘米





小寫徐志宇鐵料焊接作品：  
〈當丁公遇上亞明〉

我不懂鐵料焊接藝術，也不懂國畫理論，但看志宇學兄近年鐵料焊接作品，卻有感覺、感想。陳師曾說：「蓋藝術之為物，以人感人，以精神相應者也。有此感想，有此精神，然後能感人而能自感也」。細細觀賞他近作〈當丁公遇上亞明〉後，有感覺，有感想，故他叫我為作品寫幾句話，我就大膽應命，不算文章，只敢小寫。

八大山人、丁衍庸、亞明畫作，給人印象都具共同特點：野拙。直寫感受。似實似虛。丁公說：「巧中求拙，一到拙的境界，自然渾厚質樸，逸氣橫生了。」亞明主張「有規律，無定法」，皴法在虛實之間。大底畫風就是「意中有不可

言喻之力」。

〈當丁公遇上亞明〉通過一條河——虛實之間，靠橋存在就點出來。通過一條河，遂連繫兩位畫人沉鬱野拙心事。而首尾枯樹疏林，同時遙遙向八大山人致意。兩位畫家用筆用墨多縱肆真率，志宇兄鐵料凝重，自有深厚含蓄之風，創作風格雖野拙但非狂放。河與橋，既流動，又堅實，俱見溝通隱喻。荒山村舍，凌空存身，隱約浮雲飄蕩，所謂無定法是也。鏽蝕橫生處，奪目之極。枯樹憑空而起，既承丁公逸氣橫生之意，又見純任天真。

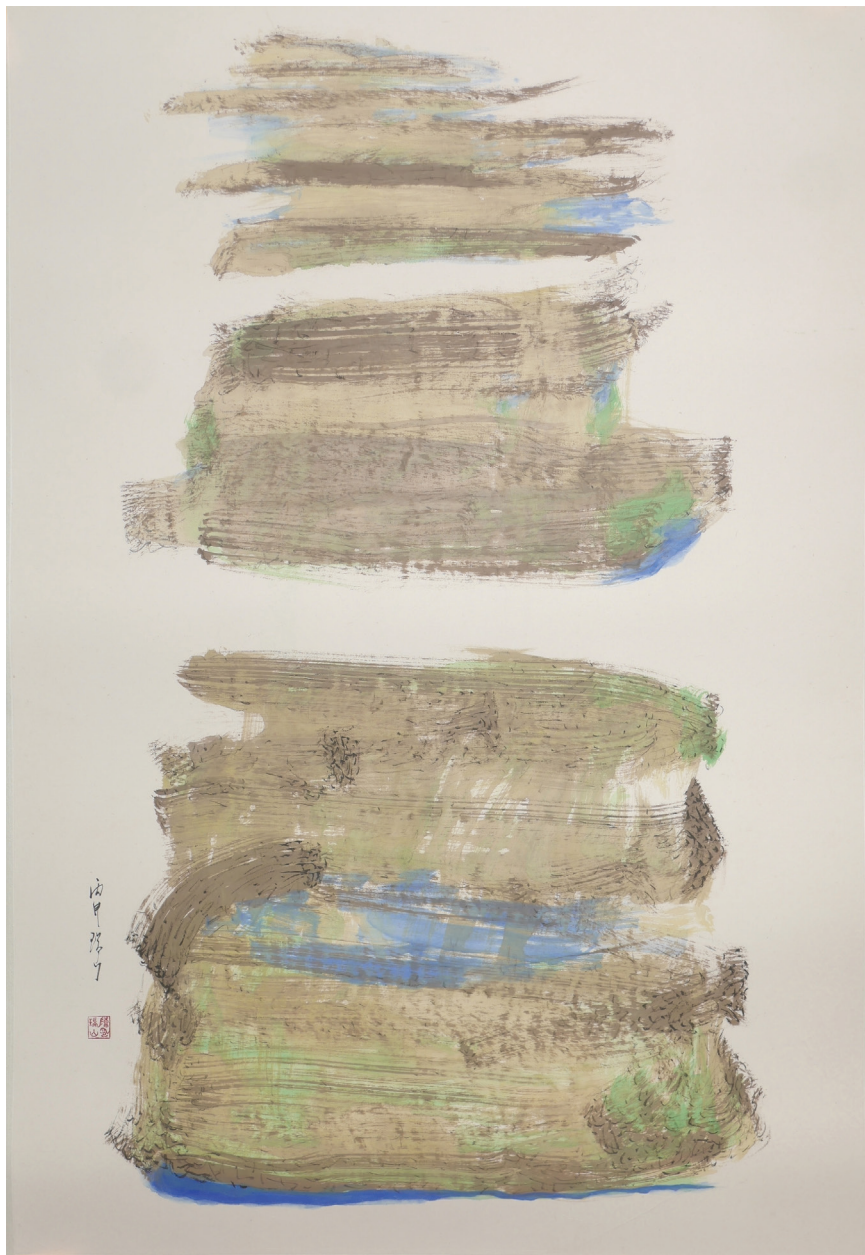
迴環觀賞此作後，有感小寫如上。

#### 當丁公遇上亞明

2017  
鐵料錘鑿及焊接  
40 x 29 x 92 厘米

小思

2017.10.28



### 二零一六天地山水之三

2016

水墨設色紙本  
99 x 67 厘米

畢業於香港中文大學藝術系後再在倫敦大學進修。曾任香港中學美術教師及博物美術館館長，現已退休，專心從事繪畫創作，媒介亦中亦西。作品曾在香港、澳門、台灣、荷蘭、塞爾維亞等地展出。

我有天地山水  
天地山水有我  
我無天地山水  
天地山水無我





把斯里蘭卡畫下來的心意，終於完成了。想不到畫面載入了這滿滿思念。一隊隊白衣信徒，跟着高僧跋手，走向白舍利子塔禮佛去。這情景重覆着出現在這次的旅程中，每人都帶着微笑。每到一個寺廟，都會查檢衣冠。帽子拿下，鞋子脫掉，衣服要長於膝下。赤足上山，一路上竟是如此的淨潔、寧靜。沒有喧嘩，沒有炫耀。

我們是自由行，每日穿梭於大城小鎮中、體會斯國人民的生活，也交了不

少斯國的朋友。「嘟嘟車」的Ajiip帶我們遊走了一天。22歲的他，16歲就入行，操着簡單英文說：「祖父告訴我，一定要令客人滿意，看到我們最好的美景！」帶我們去南部的司機Kingsley，和我們一起吃團年飯，宛如一家人。在送別時說：「回到家後，告訴我一聲！」

孩子回家後，寫了一張明信片，感謝遠方家人的一路照顧。這個旅程的思思念念，都記在我的畫中，豐富我的人生。(原載自我的「活出色彩」)

### 斯里蘭卡的思念

2018  
塑膠彩布本  
90 x 65 厘米



生於香港。

1975年香港中文大學新亞書院藝術系畢業，1978年獲香港中文大學教育文憑。畢業後一直從事藝術教育工作，任職香港民生書院視覺藝術科科主任。

退休後潛心創作。作品曾多次參加香港及國內外展覽。

#### 憶華山

2016

水墨紙本

70 x 40 厘米





現任白盒藝坊總監，主力水墨畫創作及推廣美育。

畢業後隨文樓先生等辦《文學與美術》雜誌。1981年獲日本文部省獎學金留學日本，研究藝術教育。後留學前南斯拉夫首都貝爾格萊德藝術學院；在該國曾舉辦十一次個人展覽。1992年回港任教於九龍文理書院主理藝術科教學。2008年為首批進駐香港賽馬會創意藝術中心之藝術家之一，主力推廣水墨畫教學。曾於香港策劃數十個新進藝術家個展和聯展，及近年舉辦海外個展及聯展。

2017年徐志宇師兄的「絕岸頽峰」立體山水個展中，一個回歸筆墨的活動，引發我即場寫生的興致，畫了二十多張再造山水。箇中趣味與畫真山真水迥異，體會到二次創作的趣味。

#### 再現絕岸頽峰

2017  
水墨紙本手卷  
135 x 35 厘米



遊走於中國書畫、古琴、崑曲音樂之間。

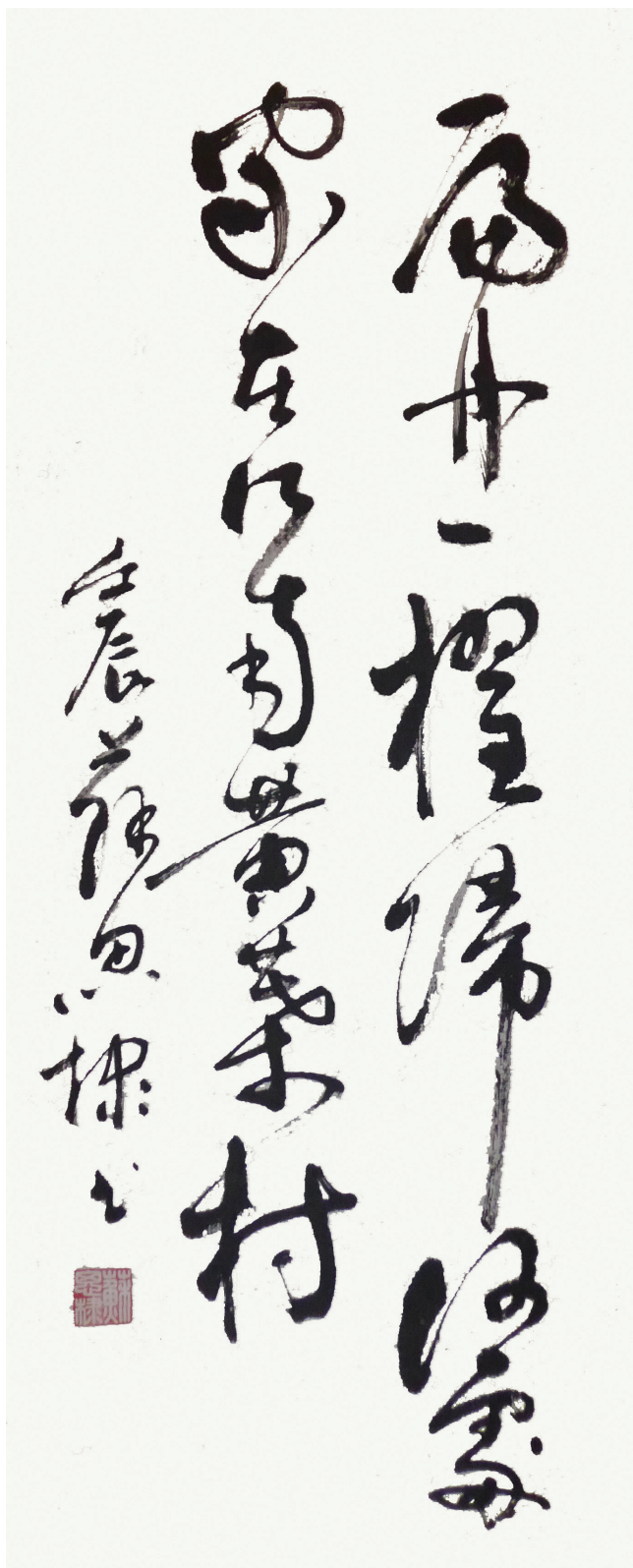
樂琴書以消憂。

行草軸

2013

中國書法

70 x 30 厘米





畢業於香港中文大學藝術系，之後在英國聖馬田藝術學院及美國芝加哥伊利諾大學進修，獲藝術碩士(版畫)學位。曾於本港大學任教版畫、素描等。現為香港視覺藝術中心版畫專修課程統籌及導師。亦為香港博物館專家顧問。

2000年成立弘藝版畫工作室，推廣及研究版畫。

作品常在本港及海外展出；為香港、國內及海外的大學、藝術機構收藏。

**“飾髮” 2016.11.7**

2016-2018  
平板電腦繪畫  
38 X 28 厘米





### 2014城市日記1

2017  
數碼打印  
24.5 x 24.5 厘米

曾舉辦多次個展，包括「人間·造化：馬桂順作品展」、「山水隨想：馬桂順繪畫及獨幅版畫展」、「印與畫的對話」等。參與的聯展包括「第二屆台北國際現代水墨畫雙年展」、「視藝掇英：香港水墨色 2009 中國繪畫展」、「水墨演義：香港現代水墨畫台北邀請展」等，並於「第九屆全國美展香港特別行政區、澳門和台灣地區作品邀請展」中獲「水墨畫獎」。

作品先用科學毛筆繪畫寫生，然後將速寫組合，再用電腦加工處理，以表現個人對本地城市生活的體驗。配合城市生活充滿視覺動感與矛盾的特質，個人的表現方式多趨向富動態的筆觸或採取急速、塗鴉式的畫法。構圖方面，則傾向以不完整的片段式組合情景，包括切割或混合多種畫面，以蒙太奇式拼貼展示不同的空間和透視等。



1977年藝術系畢業。1994年獲中大研究院藝術史哲學碩士。書法及繪畫作品曾入選市政局之「當代香港藝術雙年展」。書法作品為香港藝術館及私人收藏。

「接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅。」此乃南宋楊廷秀詠荷名句，道盡六月天西湖荷塘之美，我也希望分享到他那份對生之喜悅。

#### 荷趣

2017  
攝影  
32 X 42 厘米



劉海粟大師入室弟子，日本東京藝術大學研究生，香港藝術發展局評審員，香港中國美術會永遠名譽會長、高級顧問，亞洲學海藝術協會會長，中國北京新華書畫院高級畫師，香港中國藝術家協會顧問，學海軒書畫中心院長。

在此水墨畫中，作者以乾濕濃淡之線條，表現物體之動感、質感、空間感、感情、性格，再加以墨的濃淡渲染，造成獨特之氛圍及意境。境中野樹橫生、怪石嶙峋、流水淙淙，遠處薄霧縈繞，步於幽徑中，享受大自然賜予之平靜美景。

### 霧壑尋幽

2016

水墨宣紙

136 x 67 厘米





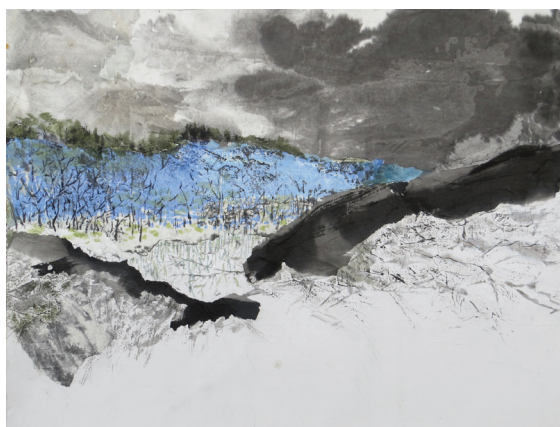
曾任中學教員三十年，現任香港藝術館及香港文化博物館導賞員。

風雨如晦  
風雨如磐  
飄風  
終朝  
驟雨不終夕

**人體寫生**

2018  
水墨紙本  
65 × 45 厘米





### 早春－春分－春雨－傷春

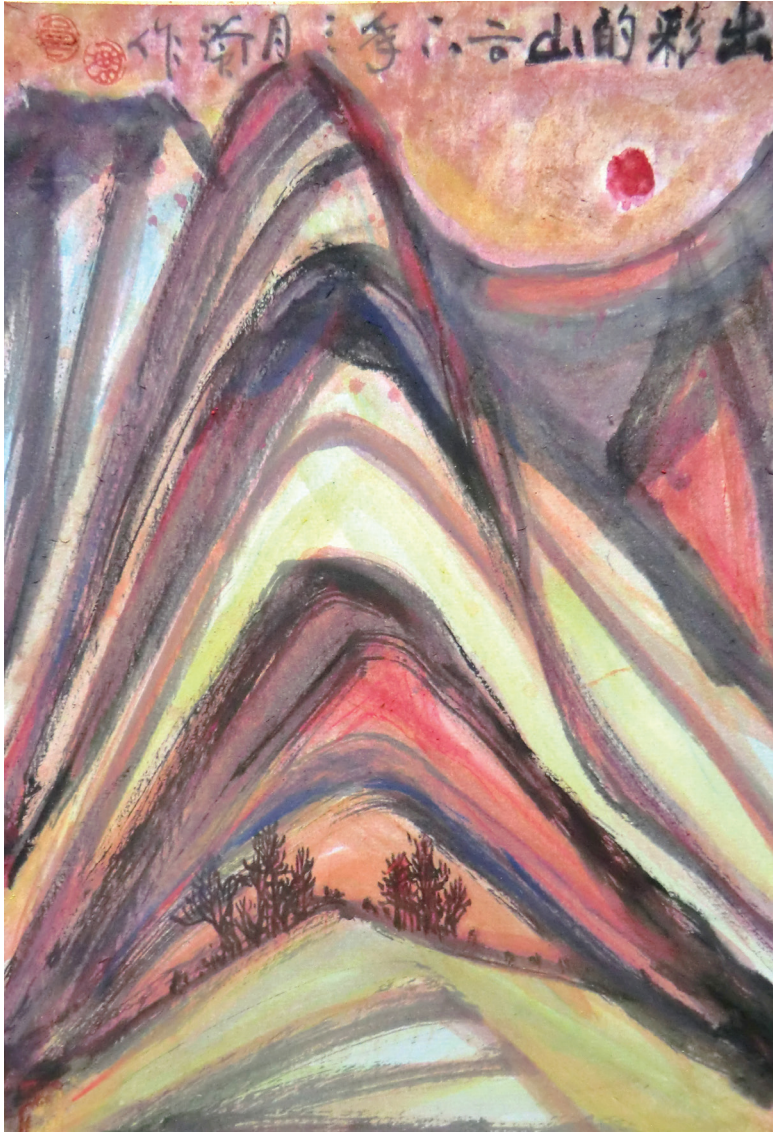
2017

水墨設色紙本

一系列4幅，每幅61 x 45 厘米

- \* 開辦及關閉[意象書屋畫室]
- \* 曾任邵氏電影製片公司助理製片
- \* 曾任中學視覺藝術及中國語文教師
- \* 中一至中三教科書《美術與設計探索》作者之一
- \* 曾花數月於歐美觀賞博物館及藝術館作品
- \* 現任香港中文大學藝術系系友會副主席

一切感悟，源於大自然；是次創作，乃春日有感。



自由是藝術創作和傳達最可貴之處，但藝術自由不是沒有底線的。選擇藝術創作的內容、意識形態和形式是自由的，但必須出於創作人的自由意志，並以藝術的手法來表現。至於傳達方式也可以自由展示的，但有承擔的創作人會思考個人的自由是否妨礙了別人的自由和權益。

#### 出彩的山

2018

水墨設色紙本  
40 x 30 厘米





### Killarney Lake

2005

水彩

38 X 50.5 厘米

1979年畢業，2017年退休，38年間，當了16年小學教師（加拿大的公立小學），然而，做得最長久的，是19年的社會工作（學校社工、社區發展、家庭及青少年服務），其間當然需要再讀書才能當社工及教師。這些聽起來與美術毫無關係，卻是與美術息息相關。我的藝術創作與我的人生是完全脫離不了關係的，都是關於生活裏的人與事，例如，給學生畫人像素描送給他們，為自製的教材

畫插圖，為社會服務機構及教會設計海報、單張等等。當教師時當然也教美術課。工餘的創作，則多是寫生，因為加拿大的野外風景實在美麗，同時也愛上大自然，所以畫飛禽走獸等等。

所以，我的創作心得，就是開懷地畫與自己關係密切的人與事，至於風格，就像我的DNA，一定有其獨特之處，也就無需加以強調了。





畢業於香港中文大學藝術系並繼續在該大學進修藝術教育，其後再取得國際瓷畫畫家及教師協會專業藝術家文憑。現為香港陶瓷研究會委員，負責教育及推廣工作。此外亦為多間瓷畫家協會的活躍會員，包括國際瓷畫畫家及教師協會、日本國際瓷畫會、香港瓷畫會、國際瓷畫畫家及教師協會亞洲分會及澳洲國際瓷畫會等。作品

曾在香港、台灣、日本、法國及美國展覽，並曾獲多個藝術獎項，部分作品更為香港中文大學藝術系及美國德克薩斯州國際瓷畫畫家及教師協會博物館收藏。

〈彩蝶戀百花〉是用厚及薄的釉上彩繪成的瓷畫，用意通過其技巧帶出不同的質感、層次及形態。

#### 彩蝶戀百花

2017  
瓷畫  
直徑30 厘米



1979年畢業於中文大學，主修藝術，副修音樂。1984年獲中文大學教育學院教育文憑，從事教育工作。1978年中文大學攝影學會舉辦的第二屆全港公開攝影比賽獲「中大特色獎」，1986年中大藝術系系友會主辦畫展獲「1986藝術獎」，1992年獲香港藝術館主辦的香港藝術雙年展之「藝術收藏獎」，作品由香港藝術館收藏。

2017夏，曾到美國阿拉斯加一遊，談不到浪漫與刺激，卻有遊冰川之閒情、瞬息間以攝影記錄，木刻板畫四張，盡情灑意作記。

#### 清境

2017  
木刻板畫  
90 x 45 厘米





偶然見到一棵樹，竟然被另一株纏繞得透不過氣來，當中此株盡量尋找氣孔，在垂死中掙扎……尋找生命的空間……。

經過素描、尋思、構想、意念等過程，希望在油彩、不同素材、不同探索和嘗試中找到盡顯此「真實」的質感、能量、創作及情趣，以表達內心的意境和投射。

「纏」予以一種生命、心路的歷程，需要跳、跨、越、離、棄，一個又一個的框框……，尋找方向、價值和意義。

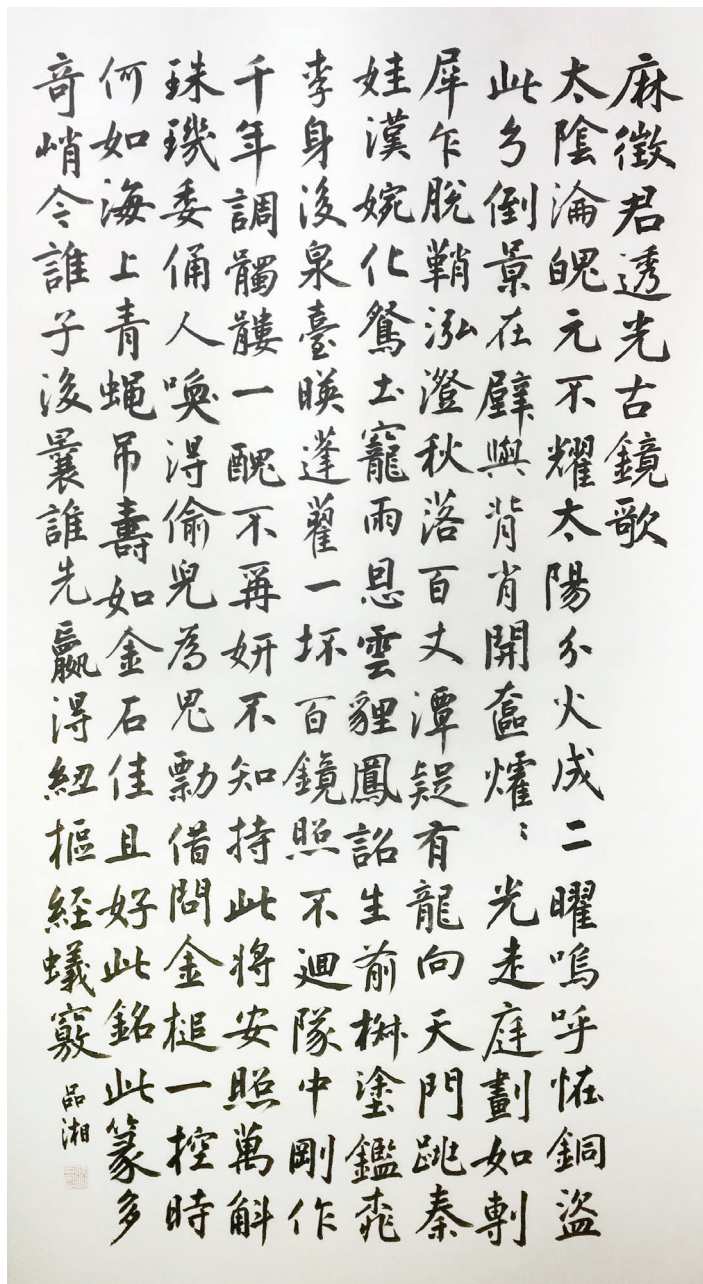
「繞」是不是進進出出？誰曉得？好像仍然一個死葫蘆，又好像一個洞鑽進去，又爬起來，隨着歲月的流逝，行雲流水，始終川流不息，繼續尋找滋潤。

### 「纏」及「繞」

2018

多元油膠彩畫

每幅 150 X 60 厘米



臨鮮于樞透光古鏡歌

2018

書法掛軸

200 x 120厘米

中小學在澳門就讀，1976年考入香港中文大學藝術系。畢業後居港，曾任中小學教師、廣告創意人及《香港視藝誌》創作總監。現以讀書寫字為樂。





畢業後曾任中學視藝科教師三十多年，兼任香港藝術館及文化博物館導賞員至今。自退休後，多了回母校，還有機會再學習，自感幸福。

道經新亞書院天人合一，驟雨旋風，人過竹移，歸來默寫，尚疑此身仍在其中。

### 風雨中

2018  
水墨紙本  
50 x 93 厘米

1980至2018年曾多次參加香港、國內外及國際展覽。作品被香港中文大學、廣東美術館、青島市美術館、貴陽市美術館、安徽美術家協會、泰國Silpakorn大學及私人收藏。

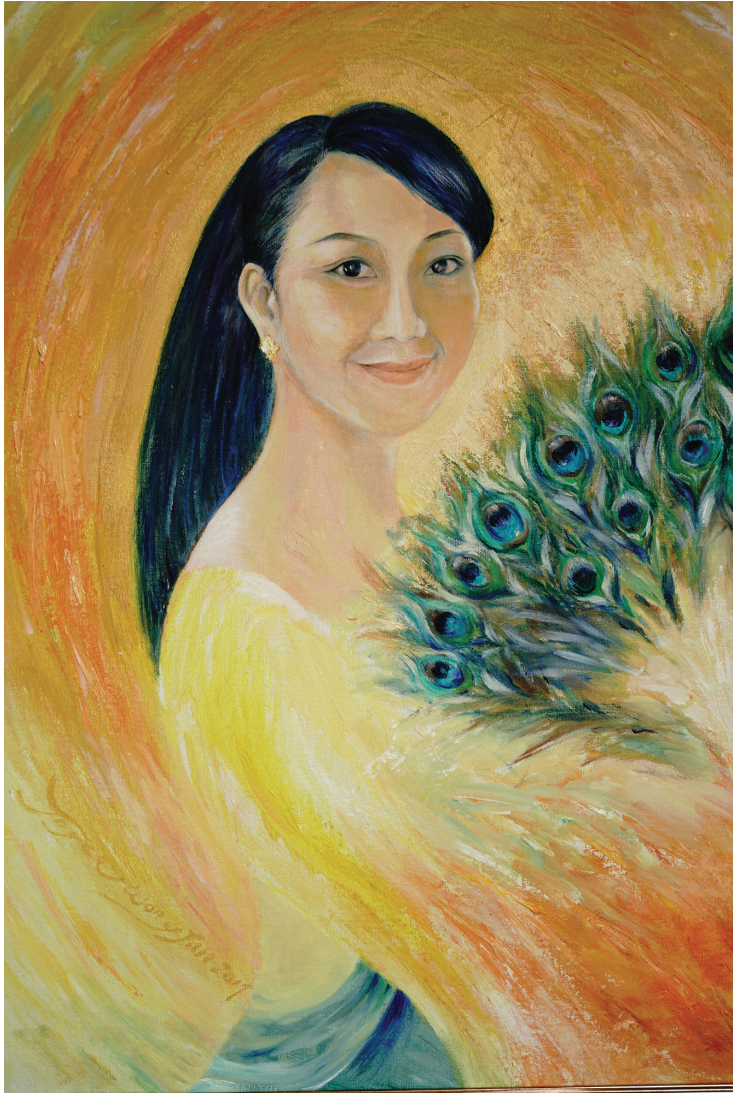


### 山不在高

2016  
水墨書畫  
18 X 21 厘米

1980年畢業於香港中文大學藝術系，  
退休中學視覺藝術科教師，現任香港中  
文大學藝術系系友會理事。熱衷於書法  
及水墨畫創作。1988年舉辦「中國詩  
意畫」個展，書法作品曾入選市政局之  
「當代香港藝術雙年展」，參加歷屆「  
中大藝術系系友作品展」。1999年編  
寫《美術與設計探索（三）》中學教科  
書中書法部份。作品為中大藝術系、文  
化機構及私人收藏。

嘗試書法造形設計，聚焦表現書法線  
條、造形、空間，以至色彩的美感。



在藝術系畢業後，曾從事舞蹈、傳媒、美術及語文教育工作，2017年退休後重拾畫筆，尤其喜愛以人物為繪畫素材。

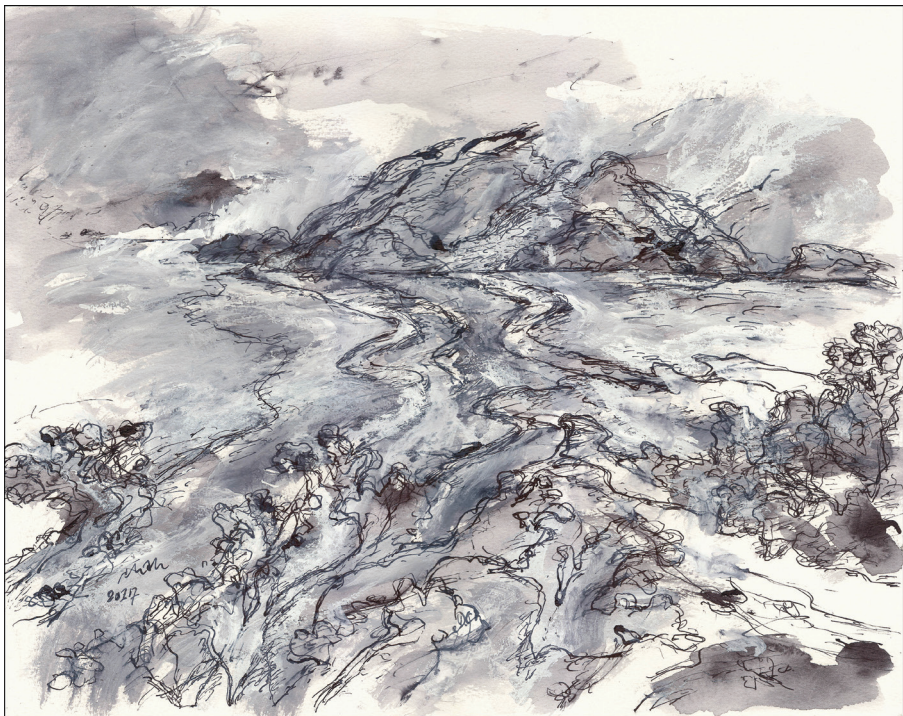
創作理念：「中學為體、西學為用」

尤其奉張 遠《歷代名畫記》中所言：「夫象物必在於形似，形似須全其骨氣」為圭臬。材料則偏愛西方物料，愛其堅實的質感，冀能從堅實的質料及物象中透出主題人物的骨氣。

**舞之靈**

2017  
油畫  
80 x 60 厘米





我的作品從表面層次分析，是應用西洋媒體創製山水畫，亦即新亞書院文化傳承之延續，自形而上角度切入，乃通過描寫大自然，假託abstraction等技法，讓風景背後的力量及架構悠悠浮現，一言蔽之，大概算是與生生不息的歌頌。

永恆這辭，原旨在告誡人們生必有涯，常言道：青山不改，涵義直指肉身衰腐，死亡將至這組不易定律；曾遇上多少同仁，常常奮持culture圖謀財富跟名譽，總愛以藝術之名斤斤計較和藝術絲毫無關命題，能不失諸交臂？上述思維推論邀人重新探索高擎中西交流旗幟的新亞精神，既說手空空無一物，則何來執着？說得明白，「西體中用」等論調早已落伍，卻依舊誘導門徒錯失生之大義……西方崇尚耶和華、理性及科學，身為中國人的你和我又篤信甚麼？



#### 山水畫2018

2018

塑膠彩及油彩

243.84 x 152.4 x 3.8 厘米



曾獲新亞書院收藏獎、翁靈宇藝術創作獎及丁衍庸獎學金。在香港中文大學誠明館、香港藝術中心及陶石畫廊舉行個人展覽共四次，聯展包括漢城亞運會藝術展、韓國昆 山大學國際現代藝術展、日本廣島國際美展、香港藝術雙年展、HK First Choice、亞洲水彩展、陶石畫廊聯展等。作品為大學、畫廊及私人收藏。

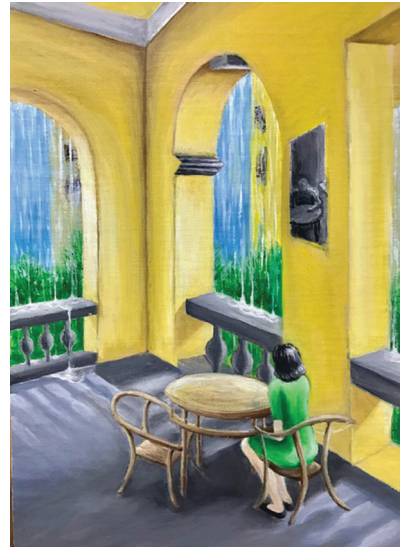
早年以水彩表現人物內心，後涉及混合媒材，以肌理和質感表現感受。近年以塑膠彩表現能量、意志、所感。

1984年創立黃鍵創藝畫室，從事繪畫創作及美術教育至今。

#### 這世代 1

2017  
塑膠彩布本  
120 x 90 厘米



**橫渡太平洋 (左)**

2017

塑膠彩布本

50.5 x 61.5 厘米

**雨中靜待 (右)**

2017-18

油彩布本

48 x 33 厘米

我主修新聞及傳播，副修藝術。從事電視創作多年，也有參與一些電影創作和製作。很感恩也有機會繪畫。

因為電影、電視的影響，我很重視畫作的思想或情感的內容，如果畫中帶着故事便更好。一幅畫就像一個故事、一部電影，要能動人，或者美得動人。上帝是最好的創造者，祂創造的世界很值得我們取材和學習，加上想像力，便是精彩的藝術作品。



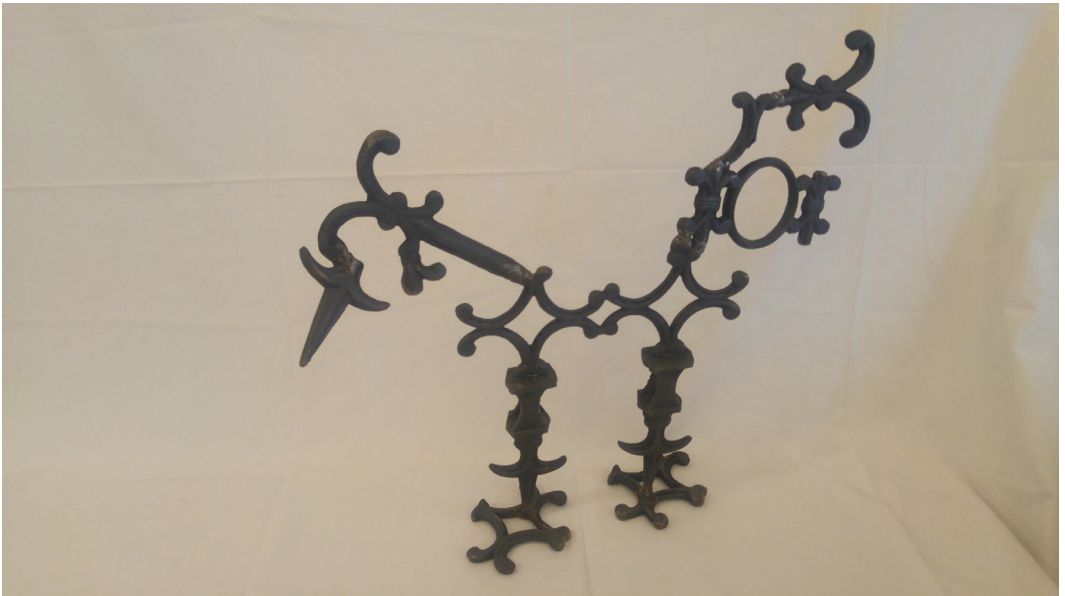


1981年香港中文大學文學士(副修藝術)。先後獲中大教育文憑(美術與設計)、理工大學美術設計與教育文學士、英國利物浦大學美術教育高級證書，及中文大學文學碩士。長期從事教育工作，曾參加多次海內外藝術聯展。

無情難為文，為文難造情，不如不做。繪畫都一樣，繁花滿路，不能自已，旨在有情。學習心得是：把一些時刻好好記住，我曾經這樣活過。

#### 人體寫生

2016  
淡彩紙本  
16 x 11 厘米



手之舞之足之蹈之(上)

2018

鐵器

60 x 60 x 30 厘米

草蜢與鷄(下)

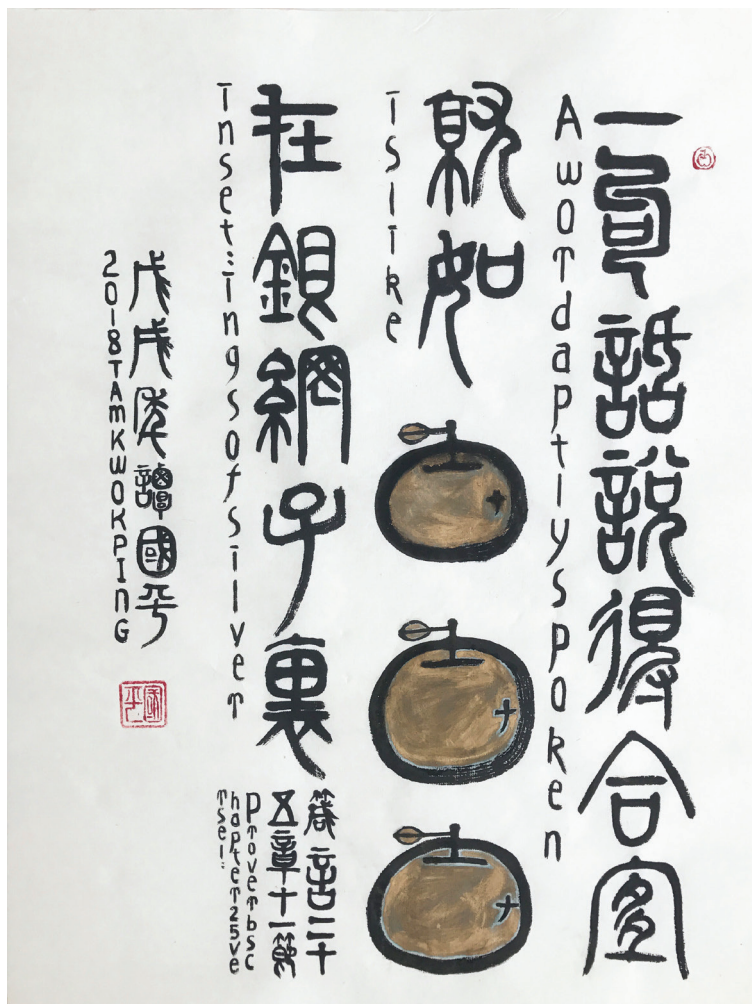
2018

鐵器

45 x 60 x 30 厘米

喜用多種媒介創作不同風格的作品，如陶瓷、木器、鐵器、書法、繪畫……等等。

作品追求的是情感與詩意，有些很生活化，有些純粹是個人內心抽象的獨白。



香港中文大學文學士（主修藝術），英國紐卡素大學教育碩士（研究藝術教育）。曾參加香港及海外美術展覽。作品為中外人士收藏。

「中國書法蘋果系列」——用中國毛筆畫蘋果（最原始的象形文字）和寫外文，展示中國五種書體——篆、隸、楷、行、草。

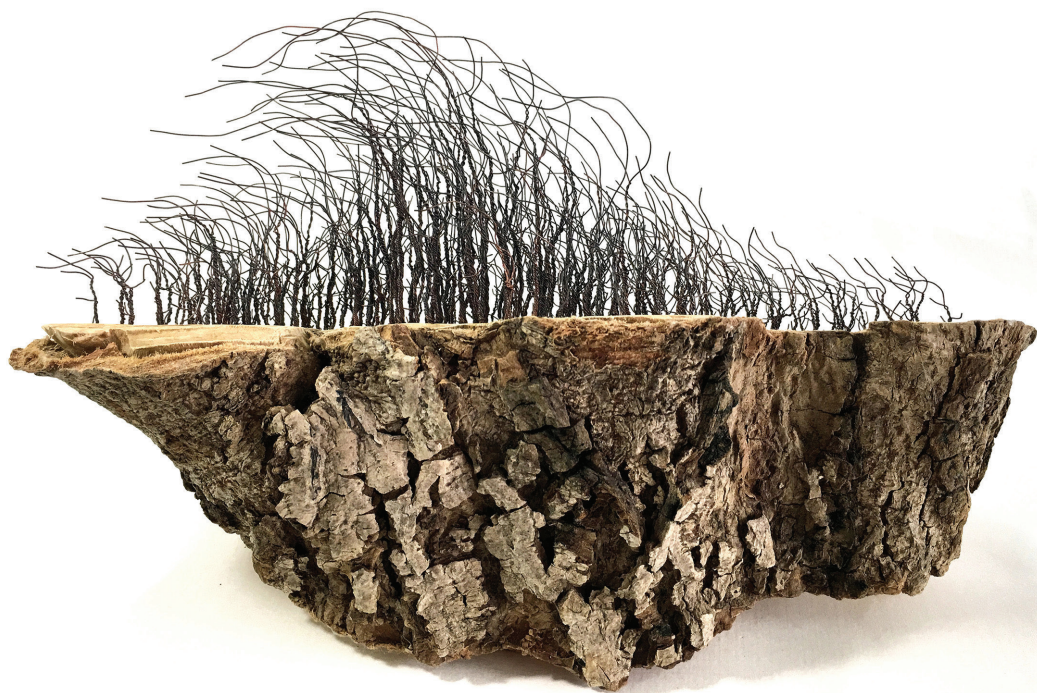
首次展於荷蘭，  
在荷蘭展覽，我寫荷蘭文；  
在澳門展覽，我寫葡萄牙文；  
在香港展覽，我寫英文；

今年再次在香港展覽，我加入中文，成為中英對照的作品。

#### 蘋果書法〈箴言〉——篆書

2018  
水墨紙本  
48 x 35 厘米





清·雅·靜 (二)

2018

雕塑：循環再用銅線、樹幹碎件

40 x 30 x 30 厘米

生於香港，1985年中文大學藝術學士，2003年澳洲墨爾本皇家理工大學藝術碩士，2013年澳洲墨爾本皇家理工大學藝術博士。1986年起從事現代水墨畫創作，曾舉辦多次個展及參加多項海內外聯展，近年亦開始探索以立體形式，配合當代語彙，表現寧靜深邃的山水意境。





2012年赴日留學修讀日語課程。  
 2015年入讀京都傳統工藝大學校的竹工藝科。  
 2016年獲得第21回全國竹芸展新人賞。  
 2017年轉修漆工藝。

### 紅葉

2016  
 竹工藝  
 60 x 30 x 28 厘米

利用竹藝工具把竹筒劈成幼條，接着處理竹篾的闊度、厚度和磨滑切口。因為要染色，所以要磨去竹的表層，染色完成後就開始編織。

這件作品用的是交色花網代編法，它是由網代編法變化而成的。各類編織法中以網代竹篾的厚度要求最薄，因為這樣才可編出細緻緊密的圖案。

除了竹材外，還會用上藤芯和藤皮去固定接口位。藤皮染色前也要做去表皮的功夫才能上色。藤皮的編法也多樣化，可以編出各種細緻的模樣。高台是用黑幼竹參考自然的樹枝形態製作而成。

由於學習和居住的地方都被大自然所包圍，透過植物感到四季的轉換，這是我在日本的生活體驗中最大的感動。紅葉配樹枝，意念取於自然，而竹材和藤也是自然的產物，對我而言，這是竹工藝的魅力所在。



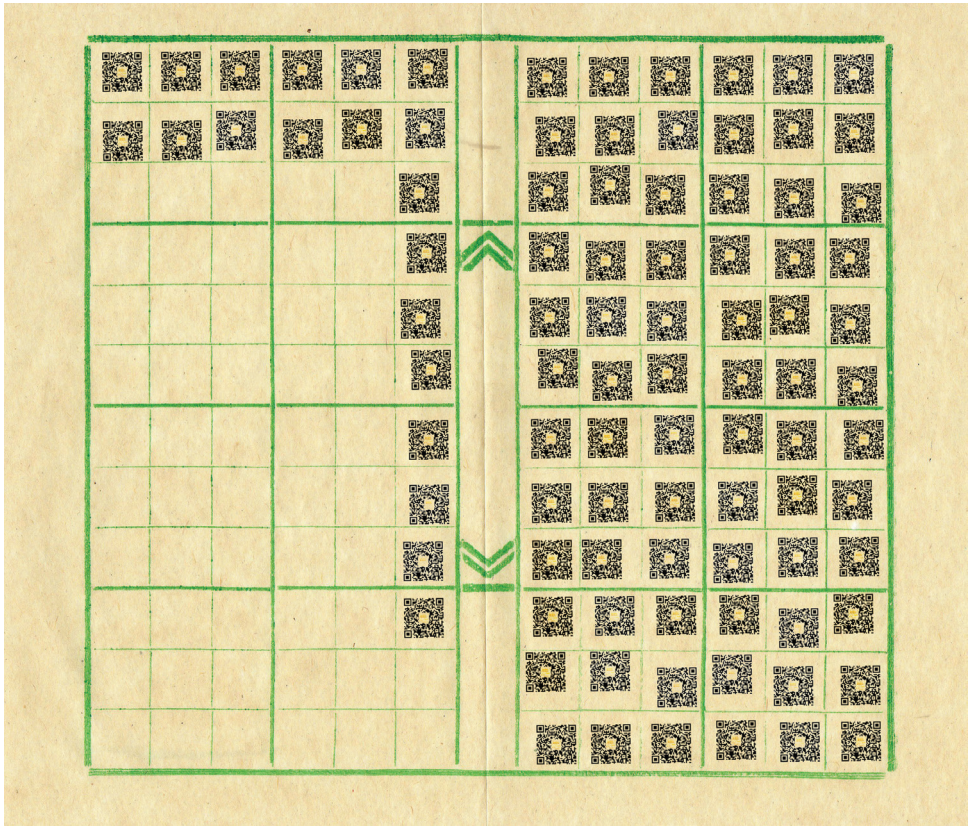




PTT-1740 紡織試驗本

2016  
混合媒體紡織品  
160 x 90 厘米





何仲詩，士農工商瑜伽人。

以數碼時代的案頭工具作數碼時代文人畫。

習字簿上的QR code

2018  
數碼影像  
152 x 129 厘米



## 習以為常

2018  
錄像裝置  
尺寸不定

1988年獲香港中文大學文學士學位，1991年獲洛杉磯國立加州大學藝術碩士學位。

我們在香港每天「習以為常」做的事情，有一天原來已經不能再做了！

藝術創作需要自由的空間，生活更需要自由——思想自由、言論自由、免於恐懼的自由……。

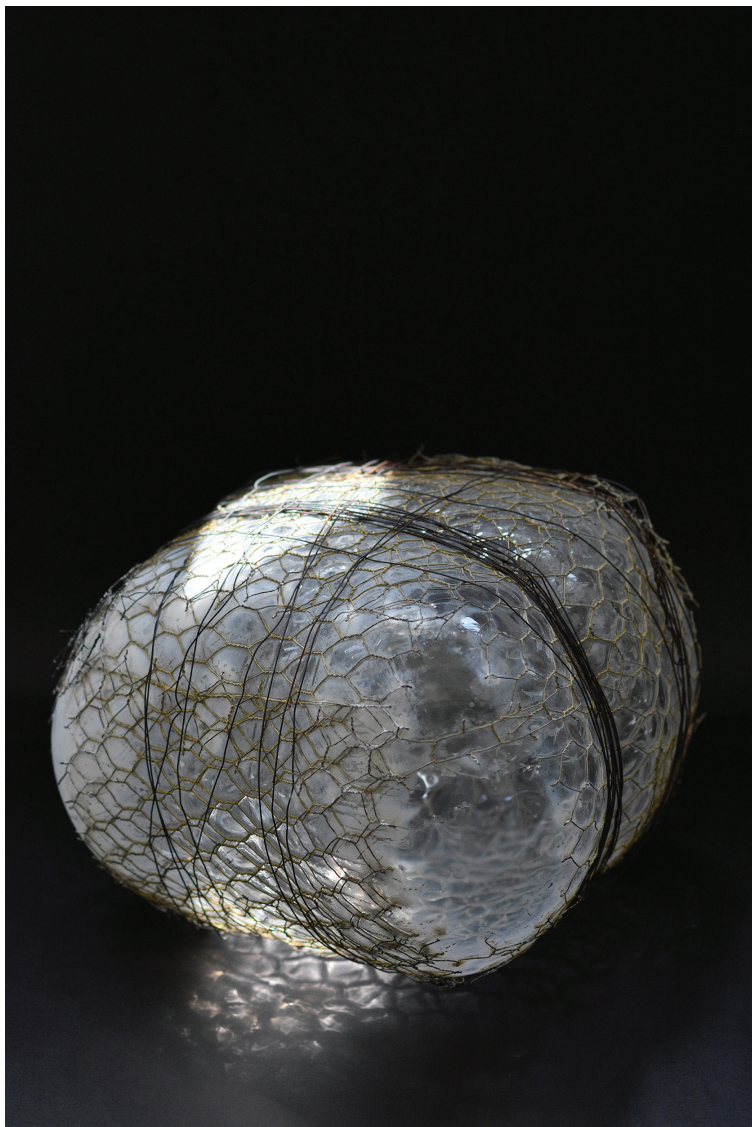


巍巍海上有仙山  
逐浪浮沉枉下凡  
太虛境幻紅塵夢  
煉石無端指掌間

### 山水二號

2018  
鑄銅雕塑、鑄鐵水盤、水  
30 x 30 x 10 厘米



**網動**

2017

玻璃、鐵線、鐵絲網  
33 x 33 x 21.5 厘米

於中大藝術系畢業後，曾從事廣播和替雜誌寫專欄，其後加入廣告和公關行業。近年致力探索玻璃媒介，分別曾於香港、台灣和捷克展出作品，其中

一件玻璃作品現時為捷克玻璃藝術中心 Cesty Skla 所收藏。是次展出作品為 2017 年到捷克修習玻璃吹製技法時所創作，表現外力約束下的內部張力。



本科畢業後，轉攻語言學。現於職訓局從事應用中文及對外漢語教學工作，課餘除自學印歐語外，還研習中西文化及藝術史。初步計劃五年內，重回本地藝壇。

在中大藝術系學習期間，深受意大利文藝復興時期大師們肖像畫的影響，創作時主要以當代手法重新演繹那些膾炙人口的肖像作品。近年開始改以膠彩作為創作媒介，靈感主要來自中古歐洲的哥德式及羅曼式（Romanesque）傑作。

此次展出的〈真〉及〈美〉，屬〈三為一體〉系列的其中兩幅作品，左邊的男性肖像是〈真〉；而右邊的女性肖像則為〈美〉。靈感主要來自Hugo van der Goes及Botticelli的經典名作。法蘭德斯的「真」與佛羅倫斯的「美」，何者孰優，今天已不再重要，在追新求異的年代裏，歌德筆下浮士德的：「你真美，請停下來吧！」不知何故，至今仍舊教人動容不已。

### 「真」及「美」

2018  
塑膠彩紙本  
103 x 134 厘米



**短柄紫珠**

2017

木顏色紙本  
30 X 21 厘米

文學士（香港中文大學藝術系1992），  
學位教師教育文憑（香港教育學院  
2002）。現從事藝術教育。作品為香港  
藝術館及私人收藏。

走進大自然裏，可會發現，這個世界有  
很多美麗、奇妙和偉大的事物正等待着  
我們去發現、學習、欣賞和感受。





學位教師。1999年獲香港中文大學教育學院教育文憑。現從事藝術教育。

書畫為心聲，每在遊歷行走於天地自然之間，嘗以簡單的工具，展示心物間的互動，寄情並遊心於紙上，化為心象，既不抽象、也不具象，總以喚起某些感受，某種心境為趣向。

**滇西劍川紀遊（上）**

2017

彩墨紙本

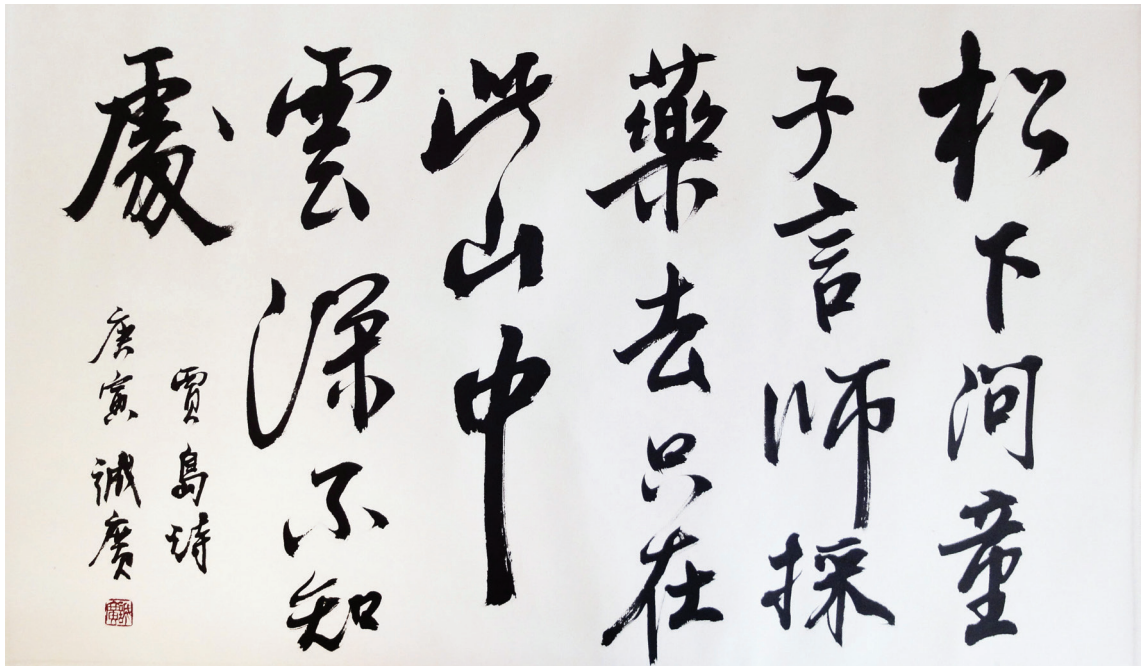
60 x 40 厘米

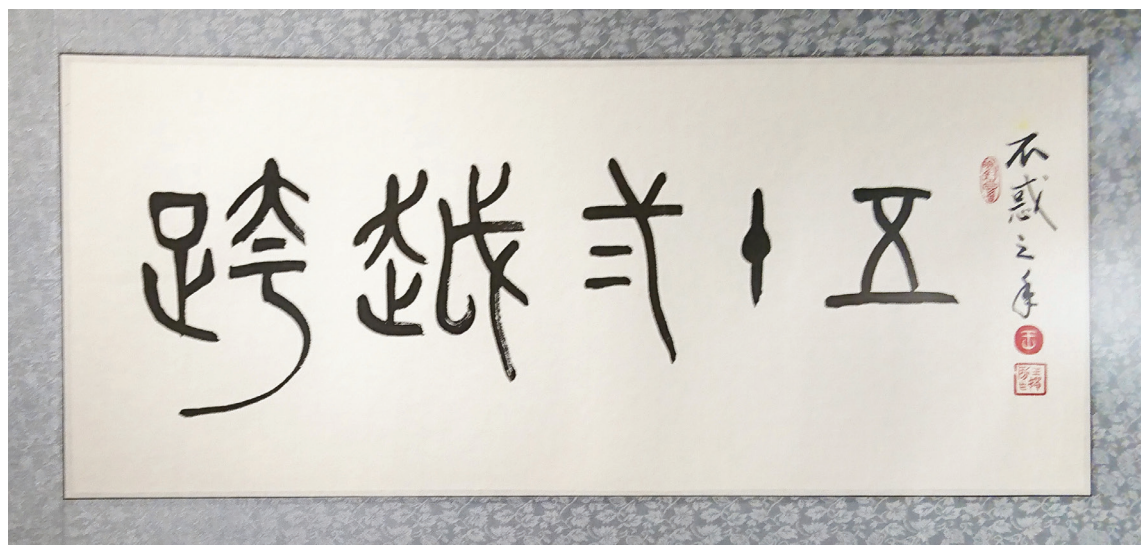
**唐詩（下）**

2010

紙本

40 x 80 厘米





### 跨越二十五

2017

書法篆寫

25 X 45 厘米

1970年生於香港，

1992年畢業於香港中文大學新亞書院藝術系，獲文學士學位，

1992年至今任教樂善堂楊葛小琳中學，為視覺藝術科學位教師，

2015年至今隨莫一點先生研習國畫。

平常心。



「這是甚麼垃圾來的……」兒子是這樣形容我所選用的創作材料。

我的創作，不是心得。是將日常生活中發生的瑣事及思想過程，用混合的媒體（他們）或被棄置的廢物，把事情重現出來。對，是「他們」，因為「他們」是有生命的。

為何我特別喜歡混合媒體？因為他們永遠也是那麼「新鮮」。他們已有既定的意義，在他們已有的意義上重新演繹，賦予新的態度及定義，給他們新的生命及風格。過程中要處理不同的技術困難，這便是他們的吸引力及有趣之處。

至於「你」？請隨便發揮你的想像力，重新解讀面前的作品吧！

#### 15A

2018

混合素材

30 x 150 x 150 厘米



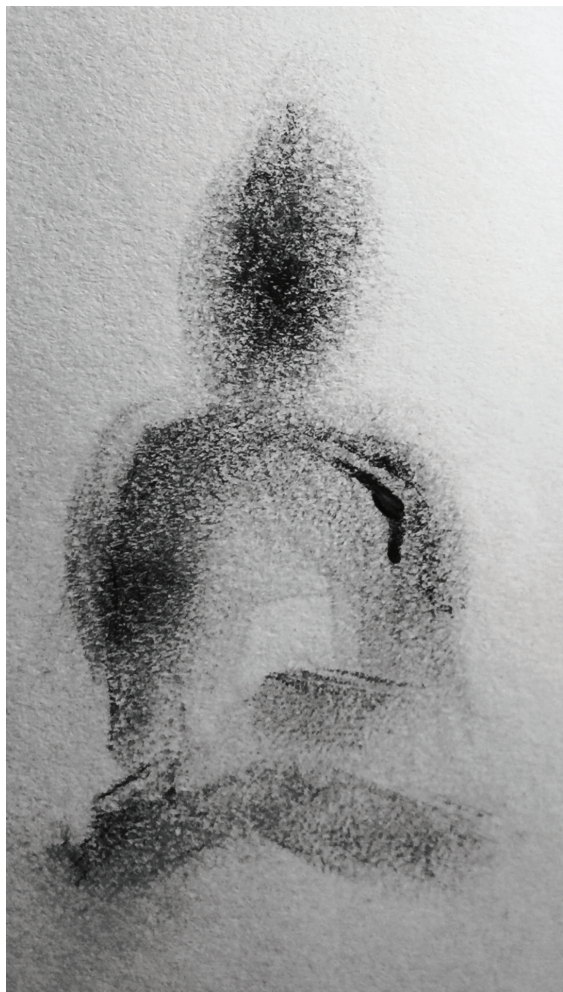
**水雲間**

2017

紙本水墨設色  
32.5 x 44 厘米題款：國榮  
印章：鄧（白文）

廣東新會人，生於香港。幼涉書畫，從嶺南畫派傳人李撫虹、羅竹坪二先生習畫。在香港中文大學藝術系畢業後從事中學美術教育至今。1999年獲香港中文大學哲學碩士學位。

畫為心畫。



**Bodhisattva series**

2016-17

墨水

每幅約 25.5 x 45.5 厘米





1995年畢業於香港中文大學研究院藝術學部，獲首屆藝術碩士學位。1991年畢業於廣州美術學院油畫系，獲文學學士學位。現為中國美術家協會、香港美術家協會及香港中文大學藝術系系友會會員；香港現代畫協會、香港福建書畫研究會及香港國際藝術交流協會理事。

1988年至今，先後舉行個展和聯展數十次。多幅作品為香港藝術館、香港文化博物館以及中、海外藝術機構和私人所收藏。2000年獲香港藝術發展局頒發視覺藝術發展獎。2002年獲香港藝術推廣辦事處頒發入選「藝遊鄰里計劃」獎項。2007年獲美國維蒙特藝術中心頒發藝術家留駐計劃獎。

將不同文化符號的物件並置於同一空間中，是對當下社會現象、環境和文化處境的質疑和關注。揭示當今獨特的社會現象和存在的狀態。

#### 有霧的日子 IV

2016

油彩亞麻布本  
150 x 75 厘米





畢業於香港中文大學藝術系，2005年取得中國藝術史研究哲學碩士。修業時曾獲頒多個校內藝術創作獎項，作品入選2001、2005、2009香港當代藝術雙年獎及數次入圍夏利豪藝術基金比賽。近年，參與了2015「新藝潮——國際藝術學院新進博覽」、2016「新藝力——青年20」藝術博覽會，獲得大華銀行年度水墨藝術大獎2017（山水風景或人物公開組）銀獎；又隨王秋童老師學習，深造畫藝。

過去多年經常繪畫城市景觀中的馬路，始於足下的馬路是創作題材，也寄寓一趟路途歷程。一路前行，離開城市走進大自然，途中遇見山林流水。流水不斷續，也在屬於自己的路途上奔流，。

#### 無盡的水

2017  
水墨設色紙本  
69 x 69 厘米





### 記芙蓉山52號

2017  
塑膠彩布本  
92 x 61 厘米

我從小在荃灣的木屋區長大，由出生那天起一直住到十八歲政府拆遷時才搬離。在香港這個城市成長，我卻幸運地享有鄉郊的童年。兒時的活動是爬樹，到溪澗捉小魚、蝌蚪和田螺，在水塘引水道學游泳。家裏養過貓、狗、鳥和魚。我家門前的老松樹，曾經掛着我們

的鞦韆、撐着我們的樹屋、拴着我們那頭長得像黑熊的唐狗。無論朝早夜晚，耳邊總伴隨着來自不同生物的大自然協奏曲……。這一切一切，在你失去以前覺得理所當然而不懂珍惜的人事物，在二十多年後的今天還經常在我的回憶和夢境中浮現。



沒有過去心，沒有現在心，沒有未來心。

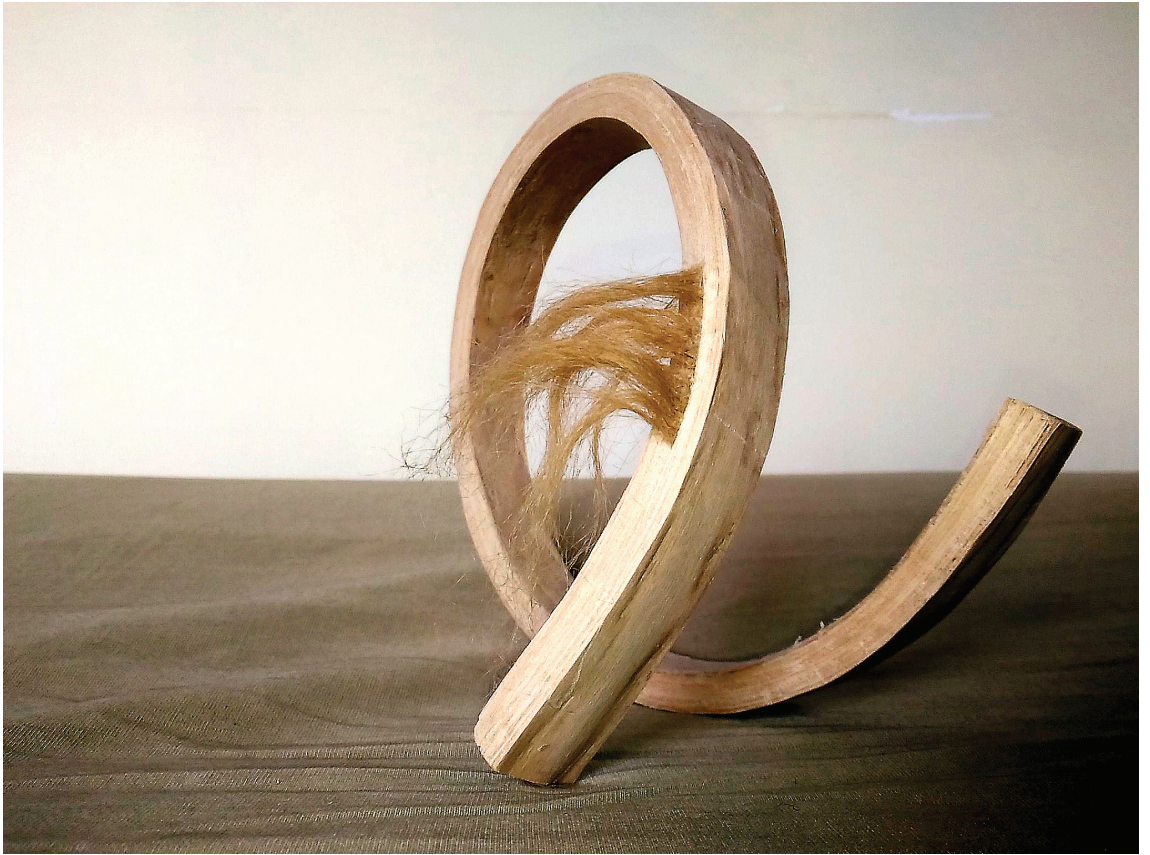
**在宇宙中漫行**

2018

冊頁、混合媒材（水墨、金屬粉彩、礦物質顏料、火槍蝕刻木板）

21x 1.2 x 243.8 厘米



**卷毛**

2018

木、毛

30 x 30 x 30 厘米

我家小貓咪時常在我腳邊卷卷，然後快速離開。

故記錄之·念·（貓咪名肥仔：1999-2013）



畢業於香港中文大學藝術系，獲文學士、哲學碩士及哲學博士學位，現為中大文物館助理研究主任（書畫）。近來參與策劃「合璧聯珠三：樂常在軒藏清代楹聯」、「崇德延年：香港中文大學藝術系與文物館藏饒宗頤教授書畫」、「小園花放：香港中文大學藝術系六十年書畫藏品展」等展覽，並編寫相關圖錄。同時積極參與書畫展覽，作品為香港及海外公私收藏。

此幅為無意中遣興試筆，以體認趙孟頫以書入畫之旨趣。過後，覺尚有可觀處，故保留，聊記歲月。

#### 趙孟頫詩意圖

2017

水墨紙本

119.5 x 56 厘米



2008年畢業於香港中文大學藝術系，並於2011年完成藝術碩士學位，主修中國畫。現為香港大學附屬學院兼職導師。

賴氏認為藝術源於對生活的熱愛，對生命的尊重，對創造主的回應。她擅以水墨為媒介描繪大自然的動物、以中國工筆描繪人像和日常生活情景，筆觸溫婉細膩。

作品〈五月〉獲香港當代藝術雙年獎2009—青年藝術家獎，作品〈車廂〉獲香港當代藝術獎2012，作品〈父女〉入選全球水墨大賽2017。作品被香港藝術館、香港特別行政區立法會、孫少文基金會及海內外私人收藏。

〈父女〉以傳統工筆技法描繪父親和年幼女兒閒時在家彈琴的情況。父女兩並排的坐在鋼琴面前，十指交錯在黑白的琴鍵上，神情自若，似乎他們已習慣了這「親子活動」。畫面右下方的小貓氣定神閒地走離主人的活動範圍，為作品添上生氣。

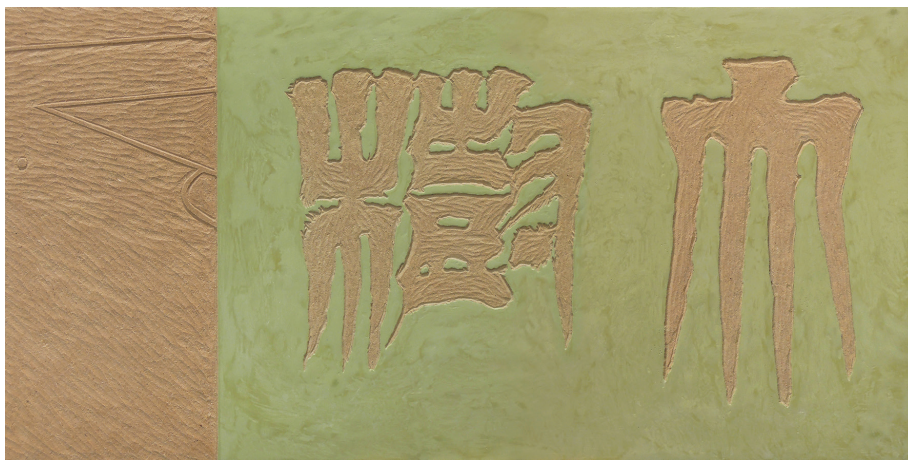
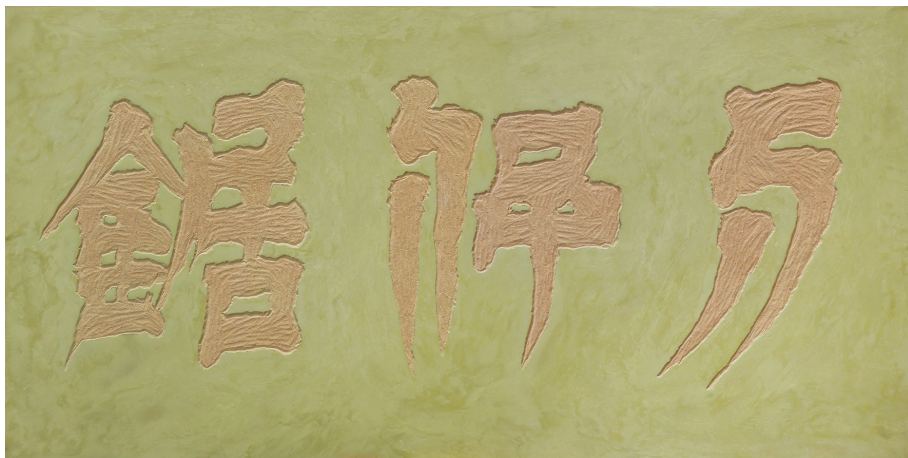


### 父女

2017

水墨設色紙本  
176 x 94 厘米





楊承謙於香港中文大學畢業後，2012年於英國雷丁大學獲得藝術碩士，現從事藝術評論、設計及翻譯等工作，曾任藝術雜誌編輯。

#### A Thousand Unexplained

Explanations of Art

1/1000

刀仔鋸大樹

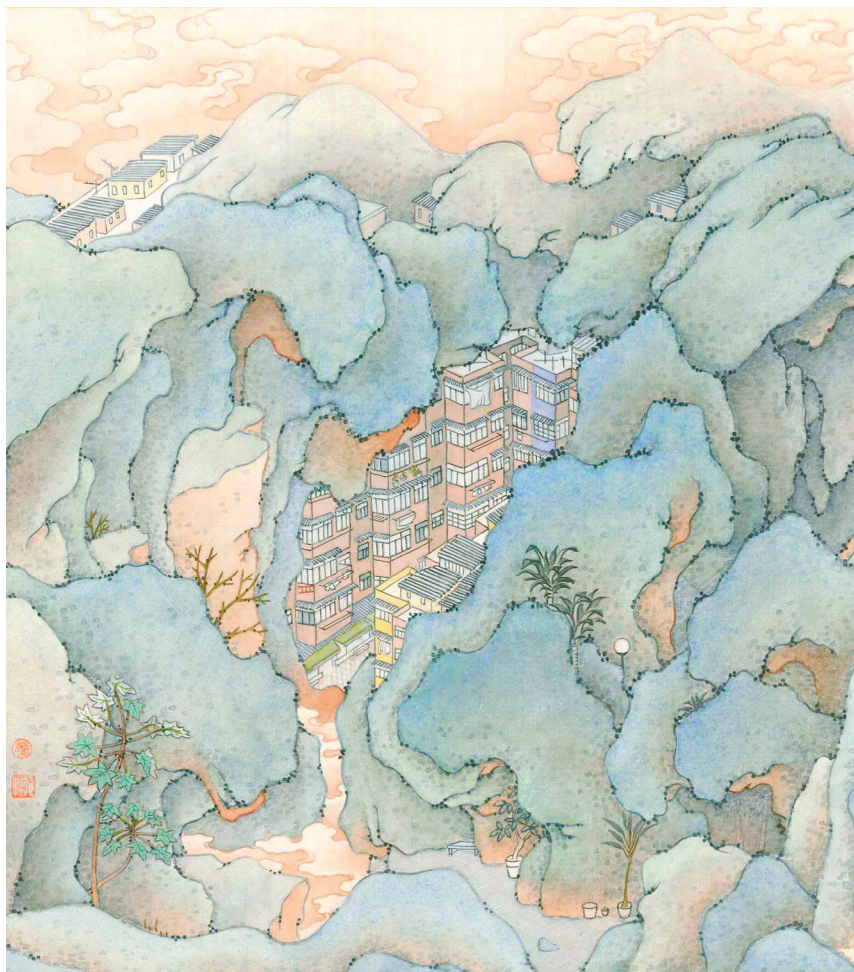
But comes to Daniel Sturridge. Sturridge. Still going. That's a lovely chip. Oh I say what a goal! It is a beauty. What about that! Absolutely inch-perfect. [26-10-2013 Liverpool 4-1 West Brom]

#### 刀仔鋸大樹

2018

豬料灰、MDF板及金屬

19.9 x 79.8 厘米



### 海山海景

2017

水墨設色紙本  
27 x 24 厘米

畢業於香港中文大學藝術系，獲文學士（2011）及藝術碩士（2015），主修中國工筆畫，期間曾赴浙江大學藝術學系、北京畫院交流進修。曾獲康本國際交流獎學金、出爐2011傑出藝術新秀獎、詹雲白夫人紀念中國書畫獎、香港當代藝術獎2012（入選）、才藝發展獎學金2014（香港特別行政區政府獎學基金）等。她曾於香港舉辦三次個人展覽，亦同時積極參與多個香港及海外藝術聯展，作品為香港藝術館、本地與海外藏家及機構等收藏。

靈感來自鯽魚涌柏架山下的舊式住宅建築和地區歷史地理。該地區於填海工程之前，建築群原本是背靠柏架山的臨海一帶，有開闊的海港觀景為畔。可是隨着時代的進步和改變，該群舊式建築住宅便成了表現今天香港極度擠迫居住環境的寫照。我希望在畫中以山為海，使密集連綿山石仿似海水般包圍建築群，點綴一些居民於庭園所種的植物，以山水營造一個空間來呈現自己對那個環境的觀察和「海山海景」意境的想象。





畢業於香港中文大學，先後獲藝術學士及視覺文化研究碩士學位，亦於英國進修舞台及表演藝術。2017年旅居墨爾本進行創作。現從事社群藝術策劃及文化研究。作品曾於澳洲、英國、荷蘭、日本、中國及港澳台多地展出。

喜歡遊走世界角落，聽故事說故事，記錄微小而確切存在的生命軌跡。

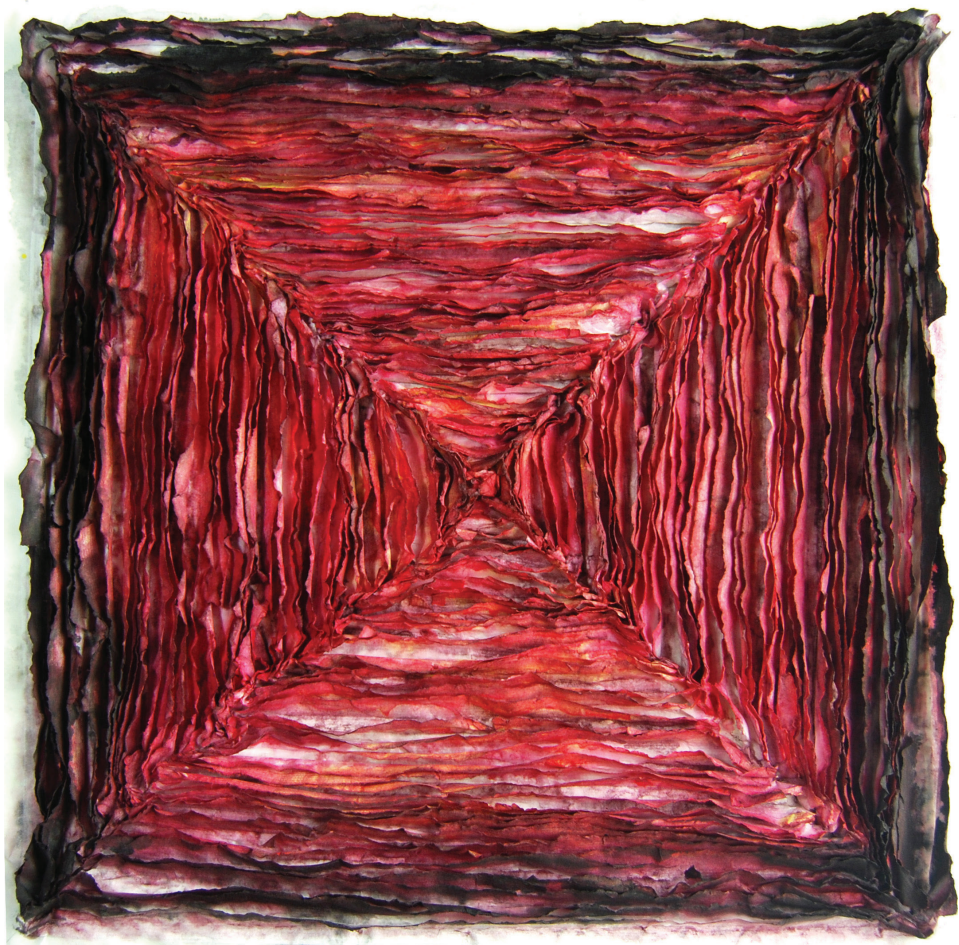
**Roger**

2017

塑膠彩紙本

84.1 x 59.4 厘米



**方形20130731**

2013

水墨設色

30 x 30 厘米

在澳洲皇家墨爾本理工大學修畢紡織設計學位後回港，於香港中文大學進修，獲藝術文學碩士學位。作品曾在墨爾本、柏林、倫敦，台北、仁川及香港等聯展。

鍾氏的作品題材為自身和舞蹈的關係，反思重複性動作在個人的體驗下，透過線條在紙張上表現的紋理，所變奏出的物理與空間的變化。



畢業於澳洲皇家墨爾本理工大學藝術文學士（主修陶瓷），並獲香港中文大學藝術文學碩士學位，隨後於香港大學專業進修學院修畢心理學學士後課程。作品於2012年分別入選臺灣國際陶藝雙年展及入圍香港當代藝術，並為多個海外及本地機構委約及收藏。現從事視藝及特殊藝術教學工作。

指尖劃過紙面，留下了記憶，也留下了情感的痕跡。

#### 印·記

2017  
陶瓷  
30 x 30 x 30 厘米

**一霎**

2015

白銅

23 x 18 x 16 厘米

高便蓮 (KOKO) 獲英國考文垂大學藝術文學學士及香港中文大學藝術文學碩士學位。

生活即藝術，藝術即生活，以雕塑繪畫生活的一霎那。

現時從事耕作及藝術教育，設版畫、雕塑、玻璃及農務工作室於元朗錦田。





生於香港。嗜讀，從事口述影像工作，熱衷思考文本與視覺元素的契合和轉移。畢業於香港中文大學數學系及藝術文學碩士課程。

靜靜咁閱讀。

留意書中嘅斷章/斷句、呼吸，形式同內容嘅轉移，重覆嘅短句，以及輕重新

緩嘅節奏轉變。

係文字亦係圖像。

開卷閱讀，讓文字思考，讓思緒流動，文本本身會透露情感同隱密嘅對話。呢本書係向一個係2017年7月13日獲得最終自由嘅勇者致意，但強大嘅心志讓人心中有愛。

### 第二冊 20170713

2017

凹版畫、手造書

28.5 x 19.5 x 4.5 厘米

Photo credit to the Hong Kong Open Print-shop 香港版畫工作室



未曾到過的地方... (上)

2012  
油彩布本  
24 x 24 厘米

未曾到過的地方... (下)

2012  
油彩亞麻布本  
24 x 30 厘米

藝術是探索和冒險的精神支柱.....  
「藝術就是真理的生成和發生.....」海德格爾



袁永賢的作品，有時由生活上的經驗找尋玩味。於這些玩味中可否隨着細心的觀察，以及看似無課的專注而有所新發現和想像呢？錄像作品〈食糖〉為系列作品《音研玩人的〈基礎聲音研玩入門初階〉》的其中一部，作品找尋聲音和生活的微妙關係，像是實驗，像是研究，又像是無謂的作樂。

請於以下網址觀看作品〈食糖〉：  
<https://goo.gl/szNRs6>

#### 食糖

2015  
錄像  
1分31秒



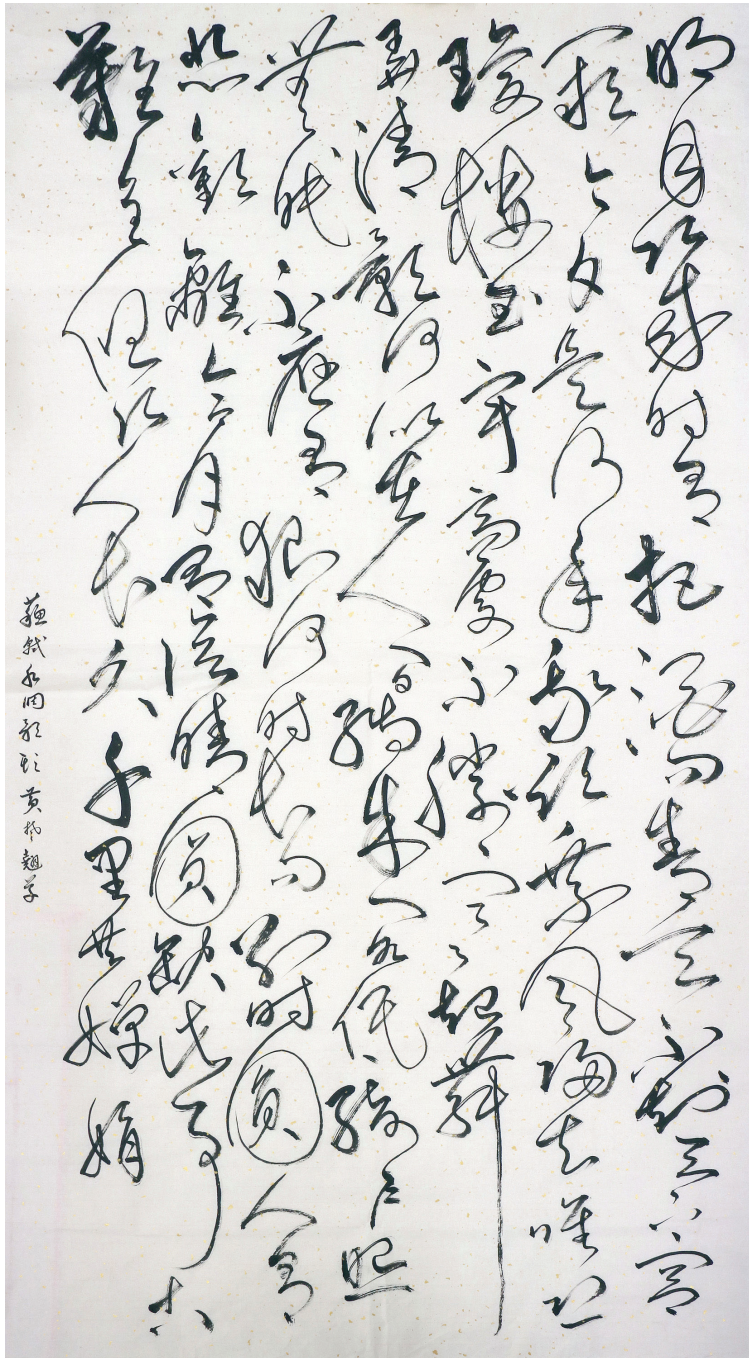


### 成王敗寇？還看東風.....

2017  
黑白照片  
25.4 x 50.8 厘米

畢業於加州理工學院應用數學系，獲香港理工大學服裝博士學位，香港紡織及製衣學會院士。進修並完成香港中文大學哲學文學碩士及藝術文學碩士課程。現任教香港理工大學。創作媒體為裝置和攝影，吳博士專長表演性攝影，並與多個劇團和時裝設計師合作。他亦曾參與多個聯展，包括Haptic Interface Exhibition (2012、2014)。他的作品也曾經在美國的Center for Fine Art Photography展出。

透明的麻將讓你看見未來又如何？你懂得如何面對嗎？人家當然不會放炮讓你糊！你有本事自摸東嗎？人家見到你快要自摸時便放子讓人碰牌！你的東便乖乖遊到別人的手中。你有本事糊嗎？



我自幼學音樂，並喜愛藝術，近年多以行書和草書為主要創作方式，因為寫行書和草書時運用氣可以表現音樂強烈的節奏感，尤其是書寫草書最能在隨心的狀態呈現不同的筆墨效果。

水調歌頭

2016  
水墨紙本  
228.6 x 81 厘米

**光**

2014  
馬賽克  
50 x 22 x 90 厘米

曾經讀過中文大學的藝術文學碩士課程，在香港視覺藝術中心學過雕塑，也有機會做過幾個聯展。常徘徊思考人和物在時間和環境的交替中所產生的問題來製作方向。我，平日做活動策劃工作的。





畢業於香港理工大學攝影設計系及香港中文大學藝術文學碩士。她是一位編輯、攝影師和藝術家，作品入圍2017 WYNG Media Award (WMA) 大師攝影獎。

時尚美容雜誌在消費文化中擔當重要角色，一張張美麗的樣貌悅愉着我們的心靈。外表特徵仿似讀出個人的特質，目光流連在完美的妝容上。作品如尋寶般在雜誌上找不同的眼、耳、口、鼻對應自我。綻放中的花，我們不能分辨出是那一位女孩，沒有完整的臉，從每個人的想像中再重組。表現的形式，重新改變社會無形地給我們認同的形象。

#### 眼多花亂

2018  
攝影  
110 x 110 厘米

**結**

2015

雕塑

104.5 x 68 x 20 厘米

於2014年修畢香港中文大學藝術文學碩士課程，並獲取澳洲皇家墨爾本理工大學與香港藝術學院合辦純藝術文學士，主修繪畫。並於香港視覺藝術中心修畢雕塑專修課程。以雕塑創作為主。

我的靈感和概念源自日常包裝設計工作上。如果對抗和反叛是令人感到過癮的因素，它們必須對抗權威、對抗商業常規，帶顛覆且不一定。然而，在這之後，甚麼才是最佳的方式去解開這個「結」？



畢業於澳洲悉尼National Arts School陶瓷系。回港後，修讀香港視覺藝術中心雕塑專修課程，並於2014年獲香港中文大學研究院藝術學部文學碩士。從事雕塑和跨媒體藝術創作。

生活在都市裏，對身邊習以為常的美和妙往往忽略並遺忘。作者回到簡單的起點，嘗試發掘這些被遺忘的點滴。

#### 大自然的交響曲系列—聆聽（三）（上）

2017  
銅管、木  
90 x 8 x 24 厘米

#### 無題（下）

2017  
攝影  
尺寸不定





在時間軸上漫遊\_夏山圖

2018

塑膠彩布本

92 x 76.25 x 2 厘米

2014年中大藝術文學碩士。

對不同時空、人類的過去與未知好奇。

對可見與不可見、親密與距離的聯繫感興趣。

在時間軸上漫遊，偶遇不同色相。



「在走出這個門的一刻,我徐徐的把你拾起,從那幽幽的山頭帶走。為的是你證明我如何在這遍山頭學會誠實,在往後來臨的日子,提醒我在山頭上學會了什麼,讓我不致迷失。」

藝術創作是唯一能讓我誠實地現情感的一個狀態;觀察自己的同時開放自己,是一個自我了解,自我治療的過程。對回憶和時間的存在有著無法割捨;濛濛的情感狀態不斷在作品當中重複著。

李氏於2015年獲得香港中文大學藝術碩士學位(藝術碩士),並於2010年獲香港理工大學設計碩士學位。自

2013年以來,李氏一直參加不同的聯合展覽,如2017由道風山基督教叢林舉辦的「道風山繪瓷藝術70週年展覽」。2013-2018 伙炭開放工作室活動。2015由聲音圖書館主辦線上文字圖象活動《聽沉默——一塊石頭》。2014中大藝術研究生展覽《同素異形體》以及2013年策展人MaD協作計劃自由野在香港西九龍海濱長《Construction in Progress- Non/site》戶外展覽等。

現職藝術行政,工餘時間致力幫助有特殊學習需要的兒童藝術教育的義務工作。持續創作和學習,參加各項本土和海外的藝術活動。

#### 山上31536000紀念一群堅強和勇敢的人

2017  
陶瓷、釉下彩  
尺寸不定





### 如何染紅一枝白菊花？

2018  
現成物  
尺寸不定

在香港藝術學院修讀媒體藝術後，於香港中文大學修畢藝術文學碩士學位。

曾慧明認為身體是最初始的經驗載體，她敏感來自外界的各種感官刺激，並透過不同媒介的藝術創作轉化這些微小的覺察和思考，與人分享身邊的日常觸動與浮想聯翩。





1994年出生於香港。就讀中文大學期間與水墨結緣，近年主力於工筆花鳥創作。阮氏出身於圍村家庭，跟很多土生土長的香港人一樣，並無「鄉下」可言。尤其是九十年代出生的一群，對於「身份」一詞感到無所適從，同時默默地見證本土文化的成長，視香港為「鄉下」。

過去一年阮氏遊走自己成長的社區，對一般香港居民而言，屋邨只是平凡不過的地方，細心觀察卻發現這些公眾休憩空間充滿因為時間、使用而留下的痕跡，經歷了不少人和事，一點一滴的慢慢累積而成，讓這些不起眼的角落都擁有它們的故事和意義。阮氏在創作中以雀鳥借代，遊歷屋邨中的小角落，並連繫到我們曾經最熟悉的事和當時的情懷。

#### 相依（上）

2017  
設色水墨紙本  
62 x 117 厘米

#### 可以了嗎？（下）

2018  
設色水墨紙本  
直徑 32 厘米





**春，上午**  
(重新演繹〈名所江戶百景〉16號)

2017  
塑膠彩布本  
110 x 70 x 4.8 厘米

**冬，清晨**  
(重新演繹〈名所江戶百景〉111號)

2017  
塑膠彩布本  
110 x 70 x 4.8 厘米

2012年起創作「胚胎系列」，以輕鬆幽默的手法呈現不能看見的命運和人生中存在的價值，探索着對存在的感應與提問。

胚胎，是每個人出生前的形象；在作品中他也被繪畫先於觀看，是屬於過去，但他並沒有單單引導我們回到過去，或認為他只是過去式，因為胚胎這個形象本身帶有特定的本質意涵，他的存在就是指向未來。所以，他可以象徵是過去

了的、現在存在的、或將要出生的人；他模糊了我們對過去、現在和未來的時間邊界。

於〈浮世〉中，我從浮世繪畫師歌川廣重（1797-1858）的〈名所江戶百景〉（1856-58）中選取四幅不同季節的作品為創作主線，並分別描繪一天中的不同時段，重新演繹成四幅畫作。透過同時呈現一年中的季節和一天中不同的時間，以表達對時間流逝的感觸。





#### 藍圖

自2000年，我開始創作一系列有關藍圖的作品，藍圖創作的概念圍繞着分散和組合，由無數的個體組成一件完整作品。「一生只做一件藝術創作」。就是把所有組合起來，成為一。這是對世界理想化的過程，也是為自己建造一個烏托邦，一個關於自我以及世界的圖像。思想讓世界成為圖畫，一個可描述和掌握的圖像。這是一個把世界理性化的過程。並且找尋一種把世界握緊在手上的快感。

#### 藍圖一 等待

作品由一個戶外環境開始創作，放下一張畫，等待4天，甚至40天，自然地收集落下的樹葉，昆蟲……當中的痕跡見證着時間的轉變，也記錄了物質腐化的過程，這是存在向非存在的轉化。在創作過程中，把部份的自我放下，容許大自然在作品中流動。這一件作品，在收集樹葉的過程中，意外地有動物參與並且留下痕跡，例如抓痕，挖掘泥土的痕跡，所以這件作品，是人、動物和大自然合作的創作痕跡。

#### 藍圖一 等待 10日 22.345054, 114.171804 (左)

2017  
混合媒介 (樹葉, 乾草, 膠紙)  
40 x 30 厘米

#### 藍圖一 等待 160日 22.349539, 114.169025 (右)

2017  
混合媒介 (樹葉, 乾草, 膠紙)  
40 x 30 厘米



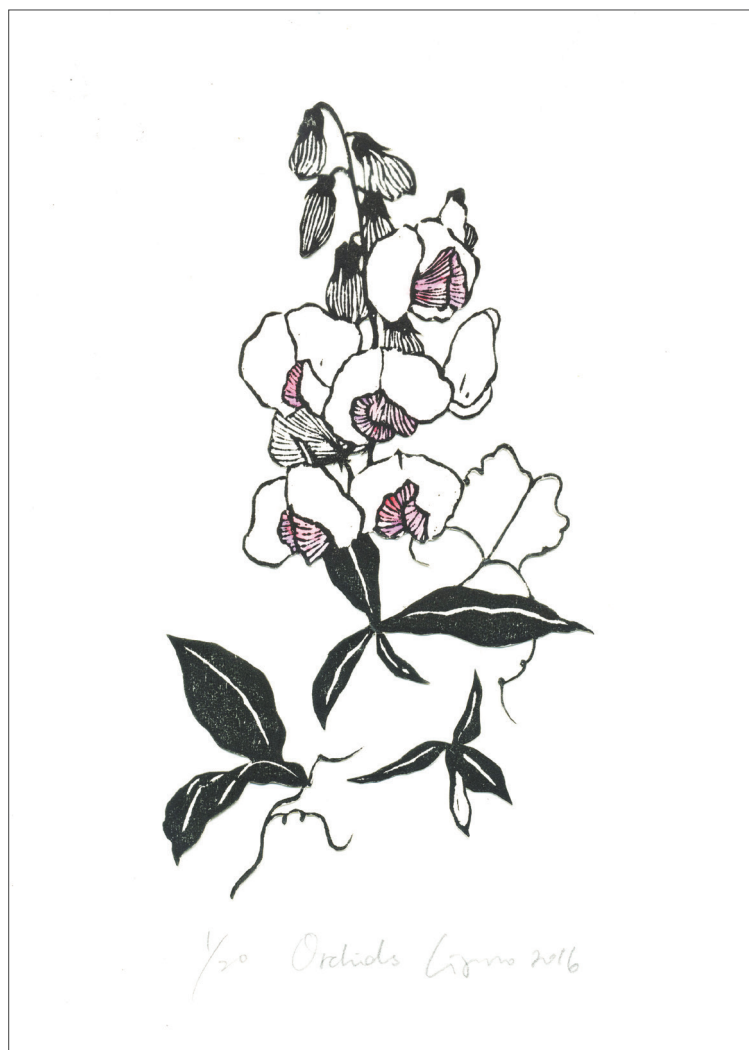


**（嘍！這又不信又悖謬的世代啊！）**  
我在你們這裏，忍耐你們要到幾時呢？

2016

混合媒介（電腦繪圖，水彩，針）  
126 x 360 厘米（一組三十六幀）

作品以電腦繪畫為軸心，結合塑膠彩繪畫及國畫元素，呈現出獨特氣質的混合媒介作品。透過不求現場感的空間，配合少女的身影和粉色主調，訴說信仰、生命和神的結連，創作出與神共同建構的異象世界。

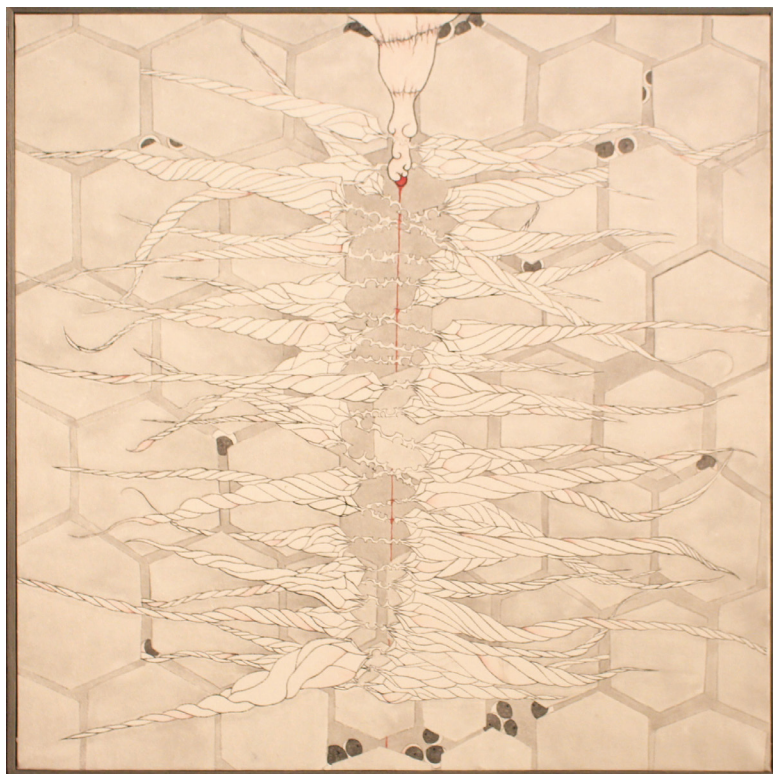


1991年出生於香港。2014年畢業於中國美術學院版畫系，2016年於香港中文大學修畢藝術文學碩士課程。其作品曾於香港、中國及美國展出。

我視藝術創作為對人的探討。我的作品題材圍繞着人內在精神與肉體的衝突點。透過對身體進行聯想、拆解，並結合文字或其他日常事物如花草植物，呈現出不同的觀看角度，繼而探討自我意識、性、暴力等問題。我的作品主要以黑白色為主，多利用線條及黑白色塊，以製造鮮明的視覺衝擊，同時使用木刻及水墨等媒介進行創作，意圖尋找更多可能性。

#### 蘭花

2016  
紙本木刻版畫  
29 x 21 厘米

**殖**

2017  
水墨紙本  
55 x 55 厘米

作品是生生不息的證據。





生於香港，英國特許公認會計師。二零一三年於英國牛津布魯克斯大學畢業，主修應用會計學，二零一七年畢業於香港中文大學藝術文學碩士。作品以身體探索內心歸處，以不同媒介如行為藝術、陶瓷、攝影等表達城市與人之間的抽象關係，並致力於展示都市生活中受到壓抑的潛意識。

作品創作意念來自我們從小要學會聽父母話，長大後要服從社會和政府，無形洗腦方式主導我們思想，把無形規條化為有形物品，將母親從小教放生甲由過程物件化，以〈三字經〉唱誦不停循環播放，製成了家規機，曾在不同地點以非賣品派送，大眾對這機都覺得是沒有用，但為何我們仍一直給洗腦，如夢魘般揮不去。

#### 家規機後記

2016  
聲音播放機，紙盒  
尺寸不定



## 香港中文大學藝術系系友會第十七屆理事會

主 席：盧君賜 1998  
副主席：何影朗 1979  
學 術：何敏儀 2011（研究院）  
秘 書：楊承謙 2010  
財 務：徐志宇 1970  
總 務：左燕芬 1975  
福 利：黃成耀 1980  
傳 訊：張文麗 2016

### 展覽場刊

編 輯：何敏儀 2011  
設 計：楊承謙 2010  
校 對：何敏儀 2011、徐志宇 1970  
出 版：香港中文大學藝術系系友會  
印 刷：乘風印刷公司  
印 數：1000本  
日 期：2018年6月  
I S B N：978-988-77566-2-0

